

Kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev.

URADNI LIST

Ljubljanske in mariborske oblasti.

Vsebina:

368. Zakon o trgovinski pogodbi med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo.

369. Navodila za uporabljanje trgovinske pogodbe z Avstrijo. Razglasi drugih uradov in oblastev. — Razne objave.

Zakoni in kraljevske uredbe.

368.

Mi

Aleksander I.,

po milosti božji in narodni volji
kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev,

proglašamo in objavljamo vsem in vsakomur, da je sklenila narodna skupščina kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev v LXXXVIII. redni seji, ki jo je imela dne 11. maja 1926. v Beogradu, in da smo Mi potrdili in potrjujemo

Zakon

o trgovinski pogodbi med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo,*

ki se glasi:

Člen 1.

Odobrava se in dobiva zakonsko moč trgovinska pogodba med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo, ki se glasi:

**Trgovinska pogodba
med kraljevino Srbov, Hrvatov in
Slovencev in republiko Avstrijo.**

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev na eni strani in predsednik republike Avstrije na drugi strani, preinjena z željo, da bi razvila trgovinske odnose med svojima državama, sta se odločila, skleniti v ta namen nastopno trgovinsko pogodbo, ter sta imenovala zagadatelj za svoje pooblaščenice:

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev:

drja. Milana Dj. Milojevića, svojega izrednega poslanika in pooblaščenega ministra na Dunaju;

Savo R. Kukića, generalnega direktorja carin v p.;

drja. Milana Todorovića, načelnika ministrstva za trgovino in industrijo;

predsednik republike Avstrije:

drja. Rudolfa Rameka, zveznega kancelarja;

drja. Hansa Schürffa, ministra za trgovino in promet;

ki so dogovorili, priobčivši drugi drugim svoja pooblastila, spoznana za dobra in pravilna, to-le:

Člen 1. Med ozemljema strank pogodnice bodi trgovski promet popolnoma prost.

Člen 2. Stranki pogodnici se zavezuje, da ne bosta ovirali medsebojnega trgovskega prometa z nobenimi uvoznimi in izvoznimi prepovedmi.

* Razglašen v srbskohrvatskem in nemškem jeziku v »Službenih Novinah kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca« z dne 21. avgusta 1926., št. 188. (LI. — 1926.) Tudi vsi obrazci so dvojezični.

Izjeme, kolikor se uporabljajo na vse države ob istih pogojih, so dopustne samo:

1.) iz ozirov na vojne potrebe v izrednih okoliščinah;

2.) iz ozirov na javno varnost;

3.) iz ozirov na zdravstveno in veterinaro policijo kakor tudi zaradi zaščite koristnih rastlin zoper bolezni, škodljivce in zajedavce — vse to skladno s priznanimi mednarodnimi načeli, ki veljajo v tem pogledu;

4.) iz ozirov na državne monopole, ki veljajo sedaj ali ki se uvedejo pozneje;

5.) zato, da se morejo izvesti glede tujega blaga prepovedi ali omejitve, ki veljajo po notranjem zakonodajstvu ali ki se določijo pozneje za izdelovanje, prodajanje, prevažanje ali porabljanje istovrstnega domačega blaga;

6.) v drugih primerih, kadar se pokaže to za potrebno glede na sedanje izredne gospodarske razmere, kolikor ni to izrečno izključeno z odredbami te pogodbe.

Za promet z živalmi in živalskimi proizvodi veljajo odredbe veterinarne konvencije, ki je sestavni del te pogodbe (priloga D).

Za promet v obmejnih srezih veljajo odredbe sporazuma o ureditvi obmejnega prometa (priloga E), ki je sestavni del te pogodbe.

Člen 3. Z blagom ene stranke pogodnice, ki se uvaža na ozemlje druge stranke pogodnice zato, da se porabi, v skladišču, ponovno izvozi ali provoz, je treba postopati kakor z blagom države, ki uživa največje ugodnosti; to blago se ne sme obremenjati z nikakršnimi višjimi carinami, carinskimi prikladami, davki, pristojbinami ali kakršnimikoli drugimi davščinami.

Enako postopanje z blagom države, ki uživa največje ugodnosti, velja ne samo za izmero, zavarovanje in pobiranje uvoznih carin in ostalih davščin, ampak tudi za carinske predpise in njih uporabljanje, za postopanje ob preiskavi in analizi blaga, za pogoje za plačevanje carin in ostalih davščin, za klasifikacijo blaga, za tolmačenje carinskih tarif in za ravnanje z monopolnimi predmeti.

Potemtakem se razširi vsaka ugodnost, oprostitve ali olajšava, ki jo je dovolila ena stranka pogodnice ali jo dovoli v bodoče za blago katerekoli tretje države, takoj in brez vsakega povračila na blago druge stranke pogodnice.

Člen 4. Blago, ki prihaja po izdelavi in po izvoru z ozemlja ene stranke pogodnice in ki se uvaža na ozemlje druge stranke pogodnice, plačuje ob uvozu carine, določene v priloženih tarifah A in B, odnosno najnižje carine, ki jih pobira dotična stranka pogodnice ali jih bo pobirala pozneje na uvoz istovrstnega blaga iz katerekoli tretje države.

Člen 5. Uvoznih in izvoznih carin so oproščeni:

a) vzorčne karte z vzorci, če služijo samo za vzorce in če se ne morejo uporabiti za nič drugega;

b) predmeti vsakdanje porabe in predmeti prehrane, ki jih nosijo s seboj potniki, ladjarji in vozniki in ki služijo za njih lastno porabo — vse v količini, ki ustreza razmeram.

Člen 6. Stranki pogodnici se zavezuje, da oprostita spodaj navedene predmete začasno uvoznih in izvoznih carin, in sicer po postopanju, ki je določeno v njiju carinskih zakonih za uvoz-izvoz na povratek,

in ob pogoju, da se v naprej odrejenem roku zopet izvozijo ali uvozijo:

a) transportna sredstva vsake vrste kakor tudi vprežno živino, če prehajajo čez mejo samo zaradi transporta potnikov ali blaga; isto velja tudi za pritekline, ki so na teh transportnih sredstvih in ki služijo za običajno uporabo med transportom;

b) uporabljene obdevke (vreče, konve, zaboje, sode, košare in temu podobno), če se uvažajo polni ali če se uvažajo prazni, da bi se napolnjeni zopet izvozili;

c) uporabljene ponjave za železniške vagoni in za vozove in pokrivače za košare, če se uvažajo zaradi izvoza blaga;

d) stroje, ki se pošiljajo v popravilo;

e) blago (razen potrošnih predmetov), ki se pošilja v poizkuse in na ogled na ozemlje druge stranke pogodnice.

Identičnost uvoženih ali izvoženih obdevkov in pokrivač za košare se ugotavlja na podstavi popisa in preštevanja.

Za zavarovanje carine se ne zahteva polaganje denarja v gotovini.

Člen 7. Stranki pogodnici se zavezuje, da bosta vračali vplačane carine za blago (razen potrošnih predmetov), ki se pošilja na njiju ozemlje na razstave in tekme kakor tudi na tržišča in semnje ali na negotovo prodajo, če se to blago v naprej določenem roku neprodano zopet izvozi in če se njegova identičnost nedvomno ugotovi. Isto velja ob enakih pogojih za živino, ki se prižene z ozemlja ene stranke pogodnice na semnje druge stranke pogodnice ter se v naprej določenem roku zopet izvozi.

Člen 8. Blago kakršnekoli vrste, ki se izvozi z ozemlja ene stranke pogodnice na ozemlje druge stranke pogodnice, se ne sme obremenjati ne z drugimi ne z višjimi izvoznimi carinami, pristojbinami ali davki kakršnekoli vrste od onih, s katerimi je obremenjena ista vrsta blaga ob izvozu v katerokoli tretjo državo.

Člen 9. Če bi določala na ozemlju ene stranke pogodnice prodajne cene blagu, namenjenemu za izvoz, državna oblastva ali če bi bilo določanje takih cen podrejeno državni kontroli, se stranki pogodnici zavezuje, da ne bodo tako določene cene blagu, namenjenemu za izvoz na ozemlje druge stranke pogodnice, višje nego cene isti vrsti blaga, namenjenega za izvoz v katerokoli tretjo državo.

Člen 10. Nekvarno pravici, avtonomno regulirati trgovino in promet z devizami in valutami, se stranki pogodnici zavezuje, urediti to trgovino in ta promet tako, da bo njiju vzajemni promet čim bolj olajšan, in nikakor in nikoli ne izdajati predpisov, zaradi katerih bi bilo nakupovanje deviz in valut druge stranke pogodnice nepovoljnije nego nakupovanje deviz in valut katerekoli tretje države.

Člen 11. Notranji davki in druge davščine, ki se pobirajo na ozemlju ene stranke pogodnice na račun države, samoupravnih teles, korporacij ali drugih teles in ki obremenjajo izdelovanje, promet ali porabo blaga, ne smejo z nikakršnim izgovorom obremenjati blaga druge stranke pogodnice ne močneje in ne teže nego domače ali istovrstno blago države, ki uživa največje ugodnosti.

Blago ene stranke pogodnice se sme obremenjati ob uvozu na ozemlje druge stranke pogodnice z

davki ali davščinami na izdelavo ali porabo samo, če se izdeluje blago iste vrste tudi na ozemlju dotične stranke pogodnice. Izjemoma se smejo pobirati ti davki in te davščine še nadalje na uvoženo blago, celo če se blago iste vrste ne izdeluje na ozemlju dotične stranke pogodnice, ako in kolikor je bilo kaj takih davkov in davščin, preden se je sklenila ta pogodba; toda v tem primeru se davčne stopnje ne smejo zviševati, če pa bi se kdaj znižale ali ukinitile, se ne smejo iznova zvišati ali uvesti.

Člen 12. Stranki pogodnici zagotavljata druga drugi prosti prevoz čez svoje ozemlje, in sicer tako po železnicah kakor tudi po plovni, naravnih ali umetnih vodnih cestah in po drugih cestah in potih, dovoljenih za prevozni promet, bodisi da se prevažata blago direktno, bodisi da se med transportom raztovarja, vskladišča in zopet natovarja.

Prosti prevoz obsega: transport potnikov in blaga, železniških voz, plovni objektov in poštni promet.

Prevoz je prost carin in notranjih davščin ter se ne sme po nepotrebnem zadrževati ali omejevati. Vendar pa je vsaka stranka pogodnice upravičena, pobirati tudi na prevozno blago statistično takso kakor tudi vse stroške za carinsko nadzorstvo in manipulacijo, ki jih povzroča prevoz, pretovarjanje ali vskladiščenje blaga. Prevozno blago se sme obremenjati tudi s prometnimi davki, če je bilo med prevozom predmet trgovske transakcije.

Člen 13. Blago kakršnegakoli izvora, ki se prevažata čez ozemlje ene stranke pogodnice ali se uvažata v nje svobodna pristanišča ali svobodne pasove, se ne sme ob uvozu na ozemlje druge stranke pogodnice obremenjati z višjimi carinami in davščinami, nego če bi se bilo uvozilo neposredno iz izvorne dežele.

To velja tako za blago, ki se prevažata direktno, kakor tudi za blago, ki se spotoma pretovarja, iznova vklada ali vskladišča.

Člen 14. Državljeni ene stranke pogodnice smejo na ozemlju druge stranke pogodnice, če vpoštevajo tam veljavne zakonske predpise, uveljavljati vse svoje pravice, pred sodišči in administrativnimi oblastvi zastopati svoje pravice in koristi ter zlasti nastopati pred sodiščem kot tožniki ali toženci. V ta namen so upravičeni, najemati odvetnike in zastopnike.

Isto velja za delniške in druge trgovske, industrijske in finančne družbe z zavarovalnimi družbami vred, ki imajo sedež na ozemlju druge stranke pogodnice ter obstoje pravno veljavno po njenih zakonih.

Člen 15. Državljanom ene stranke pogodnice se dovoljuje ob istih pogojih in proti plačilu istih pristojbin kakor za lastne državljane, uporabljati velike ceste in ostale ceste, kanale, propuste, brode, mostove in mostovne propuste, rečna in morska pristanišča kakor tudi druge kraje na obali, ki služijo ladijskemu prometu, svetilnike in objekte, ki oznamujejo plovno vodo, ladjevodce, žerjave in tehtnice, založišča in naprave za spravlanje in reševanje ladij ali ladijskih tovorov, kolikor so namenjene te naprave in priprave javnemu prometu, najsi jih upravljajo država, občine, javna telesa ali privatne osebe.

Izvemši pristojbine, ki se pobirajo za razsvetljavo in za ladjevodce, se smejo pobirati pristojbine za vse ostale zgoraj naštetih naprave in priprave samo, če se dejanski uporabljajo.

Člen 16. Trgovci, industriji in ostali pridobitniki ene stranke pogodnice, ki dokažejo z izkaznico (priloga C), izdano po pristojnih oblastvih njih države, da imajo pravico, obrtovati v državi, kjer je njih domicil, in da plačujejo tam davke in davščine, predpisane z zakonom, so upravičeni, tudi na ozemlju druge stranke pogodnice sklepati trgovske posle osebno ali po svojih trgovskih potnikih, nabavljati blago pri trgovcih in pri osebah, ki izdelujejo dotično blago, sprejemati naročila na blago od trgovcev in od oseb, v katerih podjetju se ponujeno blago uporablja. Imetniki izkaznice smejo nositi s seboj vzorce, ne pa tudi blaga. Posredovati smejo in sklepati posle samo za firme, ki so označene na izkaznici.

Za vzorce, ki so zavezani plačilu carine in ki jih nosijo trgovski potniki s seboj ali ki se jim pošljejo naprej ali naknadno, se prizna vzajemno oprostitev od uvoznih in izvoznih carin, če se ugotovi ob ponovnem izvozu njih identičnost in če se v naprej določenem roku zopet izvozijo pri isti ali pri drugi carinarnici. Znaki za ugotovitev identičnosti, postavljeni v izvorni deželi, se priznavajo

tudi na ozemlju druge stranke pogodnice; vendar pa smejo carinska oblastva, če to zahteva ugotovitev identičnosti, postavljati tudi svoje znake (za ugotovitev identičnosti). Ponovni izvoz vzorcev se mora ob uvozu zavarovati s položitvijo carine ali pa z drugo garancijo.

Trgovskim potnikom ni treba osebno prisostvovati ocarinjanju, nego svoje izkaznice lahko pokažejo tudi po drugih osebah.

Člen 17. Z državljani strank pogodnic je postopati, če pridejo na živinski semenj, tako kakor z domačini. Enakost postopanja se nanaša tako na pravico, prihajati na semnje, kakor tudi na davščine, ki se pobirajo za semanji promet.

Člen 18. Pri železniškem prometu s potniki in potniško prtljago ni ob enakih pogojih nobene razlike med državljani ene in druge stranke pogodnice, in sicer glede odpravljanja in voznih stavkov in glede javnih davščin, ki so v zvezi s transportom.

Z blagom z ozemlja ene stranke pogodnice, ki se pošlje na katerokoli postajo druge stranke pogodnice ali v prevoz čez njeno ozemlje, ni postopati na železnicah te druge stranke pogodnice glede odpravljanja, voznih stavkov in drugih javnih davščin, ki obremenjajo transport blaga, nepovoljneje nego z domačim blagom ali z blagom iste vrste, ki bi prispelo iz katerekoli tretje države in ki se odpravlja ob istih pogojih, v isti smeri in za isto relacijo.

Ta odredba se uporablja tudi na take pošiljke, ki se prevažajo z drugimi transportnimi sredstvi čez mejo na ozemlje druge stranke pogodnice ter se šele tam predajo železnici.

Člen 19. Železniški promet med strankama pogodnicama se vrši na podstavi bernskega mednarodnega sporazuma o železniškem blagovnem transportu z dne 14. oktobra 1890. z izpremembami in dopolnitvami, obseženimi v dopolnilnih sporazumih z dne 16. julija 1895., z dne 16. junija 1898. in z dne 19. septembra 1906., kakor tudi na podstavi enotnih dopolnilnih odredb.

Toda glede na tehnične in gospodarske težkoče, ki obstoje za izvestne prometne relacije, se smejo z odobritvijo obojestranskih železniških nadzorstvenih oblastev skleniti sporazumi med obojestranskima železniškima upravama, ki določajo izvestne odstopke od gorenjih pogodb.

Stranki pogodnici se strinjata v tem, da stopita glede medsebojnega železniškega tovarnega prometa namesto sporazumov, omenjenih v prvem odstavku, čimprej po izvršeni ratifikaciji v veljavo pri obeh strankah pogodnicah mednarodni sporazum o železniškem tovarnem prometu, ki je bil podpisan v Bernu dne 23. oktobra 1924. s pridodanimi enotnimi dopolnilnimi odredbami, in mednarodni sporazum o železniškem prometu za potnike in potniško prtljago, podpisan istega dne, z dodatnimi enotnimi dopolnilnimi odredbami vred. V ta namen skleneta stranki pogodnici čimprej sporazume, kdaj naj stopita v veljavo tam navedeni konvenciji; ti sporazumi so že določeni v končnih zapisnikih k tema konvencijama.

Člen 20. Stranki pogodnici se zavezuje, ukreniti vse, kar je prikladno, da se odpravijo težkoče, ki nastopajo v poedinih primerih in ki otežujejo promet potnikov, potniške prtljage in blaga med njiju ozemljema ali med ozemljema ene stranke pogodnice in tretje države čez ozemlje druge stranke pogodnice.

Če se torej omeji notranji promet na ozemlju ene stranke pogodnice, se ne smejo uvesti za medsebojni promet in za prevozni promet z ozemlja druge stranke pogodnice nikakršne druge omejitve razen onih, ki so uvedene za notranji in prevozni promet v isti smeri.

Stranki pogodnici bosta delovali na to, da uvedeta direktne železniške zveze za potniški in tovarni promet, tako da se bodo s tem kakor tudi s čim večjo uslužnostjo v železniškem potniškem in tovarnem prometu vpoštevale potrebe železniškega prometa tako med njiju ozemljema kakor tudi med ozemljem ene stranke pogodnice in tretjimi državami v prevozu čez ozemlje druge stranke pogodnice.

Ko se bodo dajali na razpolago vagoni, se bodo pravično vpoštevale potrebe notranjega prometa in izvoza na ozemlju druge stranke pogodnice.

Zlasti se ne bo, ko se bodo dajali na razpolago vagoni za izvoz na ozemlje druge stranke pogodnice, postopalo nepovoljneje nego takrat, ko se bodo dajali na razpolago vagoni za izvoz v tretjo državo.

Člen 21. Stranki pogodnici se bosta trudili, da uvedeta glede na dejanske potrebe direktne tarife za promet potnikov, potniške prtljage in blaga med ozemljema strank pogodnic kakor tudi za promet med ozemljem ene stranke pogodnice in tretjo državo v prevozu čez ozemlje druge stranke pogodnice.

Dokler se te direktne tarife ne uvedejo, bosta stranki pogodnici skrbeli, da se kolikor mogoče uvedejo direktni stavki za promet potnikov, potniške prtljage in najvažnejših proizvodov vsaj za one relacije, ki se najpogostejše uporabljajo, in da se ukrenejo potrebne odredbe, s katerimi se zaradi olajšave prometa uredi uporabljanje teh direktnih tarif.

Za odločitev o vprašanju, ali je dejanski treba uvesti direktne stavke v okviru veljavnih tarif za promet potnikov, potniške prtljage in tovarnega blaga, je odločilno mnenje one železniške uprave, ki je podala predlog.

Stranki pogodnici bosta priobčevali druga drugi predpise, ki se nanašajo na razglašanje tarif ali na njih izpremembe. Obe vladi izdasta svojima železniškima upravama nalog, naj se sporazumeta o vzajemnem izmenjavanju železniških tarif.

Člen 22. Pomorske ladje ene stranke pogodnice, prav tako pa tudi njih posadke in njih tovari so v pristaniščih druge stranke pogodnice izenačene z domačimi ladjami ali z ladjami države, ki uživa največje ugodnosti.

To velja tudi za one primere, v katerih so nacionalne ladje ali ladje države, ki uživa največje ugodnosti, v pristanišču oproščene pristojbin za tonažo in za ekspedicijo, prav tako pa tudi, če je ladja v sili.

Narodnost pomorskih ladij se presoja po zakonodajstvu države, kateri pripadajo.

Potrdila o tonaži pomorskih ladij se priznavajo brez ponovne meritve zlasti tudi za odrejanje pristojbin, če so predpisi o tonaži v državi, ki je izdala potrdilo o njej, istovrstni ali če se priznavajo za take s predpisi o tonaži, ki veljajo v drugi državi pogodnici.

Člen 23. Stranki pogodnici se zavezuje, z vsemi prikladnimi pripomočki preprečevati in kaznovati tihotapstvo, naperjeno zoper njiju ozemlje, dajati v ta namen vsako zakonsko pomoč državnim organom, ki jim je poverjeno čuvanje mej, jih podpirati ter jim po svojih finančnih in policijskih uradnikih kakor tudi po svojih lokalnih oblastvih vobče priobčevati vsa obvestila, ki bi jim bila potrebna za opravljanje njih službe.

Člen 24. Spore, ki bi nastali med strankama pogodnicama glede uporabljanja ali tolmačenja odredb te pogodbe in njenih aneksov, prilog in končnih zapisnikov, bo reševalo razsodišče.

Razsodišče se ustanovi za vsak sporni primer tako, da imenuje vsaka stranka pogodnica za razsodnika po dve kompetentni osebi izmed svojih državljanov, obe stranki pogodnici pa izbereta sporazumno za predsednika razsodišča državljana tretje prijateljske države.

Stranki pogodnici si pridržujeta pravico, naprej in za določeno dobo imenovati predsednika razsodišča.

Člen 25. Odredbe te pogodbe veljajo za vse dežele, ki pripadajo sedaj ali bodo v bodoče pripadale carinskemu ozemlju strank pogodnic.

Člen 26. Ta pogodba, sestavljena v originalnem srbskohrvatskem in nemškem besedilu v dveh izvodi, se ratificira in ratifikaciji se izmenjata čimprej na Dunaju.

Pogodba stopi v veljavo deseti dan po izmeni ratifikacij ter velja za leto dni. Če je tri mesece pred potekom tega roka nobena stranka ne odpove, velja nadalje, dokler je ne odpove ena stranka. V tem primeru prestatne veljati tri mesece po izvršeni odpovedi.

V dokaz temu so obojestranski pooblaščenici parafirali to pogodbo ter pritiskali nanjo svoje pečate.

Tako sestavljeno na Dunaju dne 3. septembra tisoč devet sto pet in dvajsetega leta.

Milojević s. r.

Kukić s. r.

Todorović s. r.*

* Pod nemškim besedilom trgovinske pogodbe sta podpisala:

Ramek s. r.

Schürff s. r.

Priloga tarife A
(k carinski tarifi kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev).

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg	Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
Iz 110/1b	Kandis:		Iz 241	Hromove barve	25.—
	α) v glavah	30.—	243	Pigmentne in lakove barve, kolikor niso imenovane drugje, kakor tudi zmesi spojin pigmentov z neorganskimi bazami in solmi (pigmentni laki in ostalo)	25.—
	β) v koščkih (kockah)	30.—		Opazka 1. Barve z oljem, glicerinom, oljnatim pokostom (firnežem), lepom, rudninskim oljem in drugimi sredstvi plačujejo:	
Iz 116	Druga vina, ki se penijo in kipe, razen šampanjca	250.—		tiskarsko črnilo	80.—
Iz 122	Diamalt (sladov ekstrakt za tehnične namene)	32.50		ostale barve	120.—
Iz 125/1	Rudninske vode, naravne, neoslajene	1.40		Opazka 2. Barve z alkoholovim, acetonovim ali lakovim pokostom (firnežem) plačujejo carine 120 Din za 100 kg.	
Iz 126, iz pripombe	Rudninske naravne vode, uvožene v udomačenih posodah, se ocarinjajo po tej tarifni številki.			Opazka 3. Barve v zavojih do vštete 1 kg skupne teže plačujejo še 15 Din za 100 kg.	
Iz 132	Navadni bonboni, cukrčki	140.—	244/2a	Tekoča navadna tinta za pisanje	60.—
Iz 133	Fini bonboni (tako zvani svileni); bonboni, napolnjeni z marmelado, čokolado in podobnim; fondanti brez čokolade, marcipan, gelées, pralinés: svileni bonboni in karamele, nenapolnjeni	140.—	Iz pripombe	Tekoča tinta v posodah do vštete 1 kg skupne teže plačuje dodatek k carini 50 %.	
	ostali zgoraj omenjeni	180.—	Iz 248	Oljnati pokosti (firneži), tudi pomešani s sredstvi za hitro sušenje (sikativi)	50.—
134/3	Blago, popolnoma ali deloma iz kakaove mase, čokolade ali njiju nadomestkov, kolikor ni omenjeno drugje	180.—	Iz 250	Lakovi pokosti (firneži)	80.—
Iz 137	Rastlinsko maslo iz kokosovega oreha	29.—	252	Oljnati lepi, smolni, kavčukovi in gutaperčni lepi, lep iz kleja in ostali lepi, kolikor niso imenovani drugje:	
138/2	Gorčica, pripravljena z moštom in drugimi dodatki Pripomba. Gorčica v zavojih do všteti 2 kg skupne teže plačuje dodatek k carini 50 %.	30.—		1. Oljnati in smolni	12.—
Iz 139/2	Ekstrakt za začimljanje juhe, tekoči	120.—		2. Ostali	35.—
Iz 140	Ovomaltin	60.—	Iz 273	Bombaževa vata:	
Iz 144	Kristolaks	120.—		1. Gradašana (kardirana) ali prevlečena z lepivom, potem trakovi iz vate, tudi z lepivom prevlečeni	25.—
Iz 145	Kocke in konserve za juho	120.—		Pripomba. Primes volne do največ 5 % skupne teže ne vpliva na ocarinjanje.	
Iz 148	Gramoz in pesek:		274	Bombaževa preja, enonitna (enovita):	
	1. Naraven, tudi plavljen, v razsutem stanju	0.10		1. Št. 12 in manj po angleški numeraciji:	
	2. Zmlet, v razsutem stanju ali v vrečah	0.10		a) sirova	20.—
152/2a	Kreda v naravni barvi, zmleta in plavljena, tudi izprana	1.80		b) beljena	30.—
Iz 153	Malec (sadra, gips):			c) barvana in tiskana	35.—
	2. Žgan	1.80		2. Nad št. 12 do št. 29:	
	3. Zmlet, tudi barvan	1.80		a) sirova	25.—
154/2	Magnezit, zmlet ali žgan	1.—		b) beljena	35.—
Iz 184/2	Sveče in svečice iz voska	120.—		c) barvana in tiskana	40.—
187	Ostalo milo vsake vrste in oblike, tudi z dodatkom kozmetičnih ali medicinskih sredstev (tako zvano medicinsko milo)	100.—		3. Nad št. 29 do št. 50:	
Iz 192	Navadno črnilo (voščilo) za obutev; masti (tolšče), kreme in podobni preparati, izdelani z voskom, tolščo ali oljem, za čiščenje, poliranje ali vzdrževanje parketov, peči, štedilnikov, usnja in obutve:			a) sirova	30.—
	1. Navadno črno voščilo za obutev:			b) beljena	40.—
	a) v zavojih za nadrobno prodajo	24.—		c) barvana in tiskana	45.—
	b) v drugih zavojih	20.—		4. Nad št. 50:	
	2. Ostalo zgoraj omenjeno:			a) sirova	35.—
	a) v zavojih za nadrobno prodajo	125.—		b) beljena	45.—
	b) v drugih zavojih	75.—		c) barvana in tiskana	50.—
Iz 206	Ferociankalij, ferociannatrij, fericiankalij, ferician-natrij, kalijev hipermanganat	5.—	275	Bombaževa preja, dvonitna ali večnitna (dvojnata ali na več stremenov):	
Iz 207/1	Hromovi galuni, kristalizirani	prosto		1. Št. 12 in manj po angleški numeraciji:	
Iz 208	Vodikov superoksid	4.—		a) sirova	25.—
	Svinčev glaj, rumeni in rdeči, v kosih in luskinah, tudi zmlet	5.—		b) beljena	35.—
Iz 209	Kalcijev hlorid	prosto		c) barvana in tiskana	40.—
Iz 212/6	Natrijev in kalijev silikat (vodotopno, vodeno steklo):			2. Nad št. 12 do št. 29:	
	v trdnem stanju	4.—		a) sirova	30.—
	tekoči	2.—		b) beljena	40.—
Iz 214/4	Ogljikova kislina, tekoča	10.—		c) barvana in tiskana	45.—
Iz 222	Pasta iz bakrovega hlorida	12.—		3. Nad št. 29 do št. 50:	
Iz 225/2	Krvni albumin	10.—		a) sirova	35.—
234/1	Izgotovljena zdravila in vsi kemijski in lekarniški proizvodi, dozirani	300.—		b) beljena	45.—
236				c) barvana in tiskana	50.—
Pripomba	Rudninske in prstene barve, olepšane z organskimi pigmenti, se ocarinjajo po dogovorjeni tar. št. 243.			4. Nad št. 50:	
Iz 240	1. Svinčevo belilo, rdečilo in rumenilo	30.—		a) sirova	40.—
	2. Brončene barve	45.—	276	Bombaževa preja za nadrobno prodajo (sukanec za šivanje, pletenje, vezenje), tudi trdno vpredena (hardwater, mulldouble) na lesenih vretencih, papirju, v klobčičih, predencih itd., enonitna in večnitna:	
				1. sirova	70.—
				2. beljena	90.—
				3. barvana in tiskana	110.—
				Opazka. Mercerizirana preja plačuje 50 % dodatka k carini, ki se plačuje po številki in izdelavi.	

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
279	Tulj, bobinet in njima podobne tkanine: 1. Gladki 2. Bobinet s čipkastimi šarami za zavese in podobne domače potrebščine: v kosih, ki se prodajajo na meter v določeni dolžini Pripomba. Te tkanine, ozankane ali obrobene z nitmi ali trakovi, plačujejo 25 % dodatka k carini, ki se plačuje na dotično tkanino.	400.— 300.— 500.—
Iz 280	Pletenine in prepletene (na stanu delano) in mrežasto bombaževo blago: iz 4. neimenovano: iz b) rute za na glavo in za na ramena	400.—
282	Vezenine na bombaževi tkanini, tudi z aplikacijami: 1. Izdelane s svileno prejo 2. Izdelane z drugo prejo	1200.— 1000.—
283	Bombaževi tkani trakovi	220.—
Iz 284	Spleteni trakovi za obutev	280.—
Iz 304	Podproge in cevi	85.—
305	Vreče iz jutne tkanine, navedene v tar. št. 296., točki 1. a), tudi z vložkom iz papirja	32.—
314	Volnena preja, pripravljena za nadrobno prodajo (na vretencih, v klobčičih, predencih itd.): 1. Sirova 2. Beljena, barvana, tiskana	100.— 150.—
Iz 316	Pokrivače iz odpadkov, težje od 700 g na 1 m² Čebad (grobe odeje, koci), naravno siva, težja od 700 g na 1 m², tudi s pobarvanimi bordurnimi progami	120.— 200.—
Iz 317	Volnene tkanine, razen posebe imenovanih, ki so težke na 1 m²: iz 3. nad 300 do 500 g: loden	280.—
Iz 319	Na stanu delane pletenine in mrežasto volнено blago: iz 4. Rute in šali	550.—
321	Rute za na glavo in šali, tkani, tudi v nerazparanih kosih	400.—
331	Goste svilene in polsvilene tkanine: 1. Svilene 2. Polsvilene	1800.— 800.—
Iz 335	Na stanu delane pletenine in mrežasto blago, svilene ali deloma svilene: iz 3. Rute za na glavo in šali: a) svileni: iz umetne svile iz druge svile, razen iz umetne b) deloma svileni: deloma iz umetne svile deloma iz druge svile, razen iz umetne	1800.— 2400.— 900.— 1200.—
337	Tkani trakovi: 1. Svileni: iz umetne svile iz naravne svile 2. Polsvileni: a) ripsasto tkani, do 6 cm široki, za opremo klobukov b) ostali	1800.— 2200.— 400.— 900.—
Iz 346	Premazane ali napojene tkanine, drugje neimеноvane: 1. V kosih, ki se prodajajo na meter	120.—
Iz 348/1b	Pokrivače iz tkanine, navedene v tar. št. 346., tudi sestavljene s šivanjem, opremljene z obročki, jermeni, konopci, kopčami in podobnim	160.—
Iz 351	Vsi izdelki iz klobučine za tehnično rabo	150.—
354	Konjska žima iz grive in repa, tudi pomešana z drugo tvarino: 1. Sirova 2. Beljena, barvana, skodrana ali v kite spletena, tudi pomešana z drugo živalsko dlako ali rastlinskimi vlakni	prosto 40.—
Iz 356	Moško, žensko in otroško perilo; ženska konfekcija (razen plaštev za žene in deklíce; kravate; životci (modrci) in ženski oprsniki; sportne in potniške kape: 1. iz svilenih in polsvilenih tkanin 2. iz volnenih tkanin 3. iz bombaževih tkanin 4. iz drugih rastlinskih predilnih snovi	Po carini, ki se plačuje na predilni izdelek, iz katerega je, in še 160%.

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
	Spodnje perilo, zgornje odelo, kape, rute za na glavo in šali, kolikor se smatrajo za konfekcijo iz pletenih in na stanu delanih snovi:	
	svileni in polsvileni volneni	Po carini, ki se plačuje na predilni izdelek (metrsko blago), iz katerega je, in še 150%, Po snovi, iz katere je, in še 100%.
	Konfekcija iz tar. št. 392. in 394.	
	Iz pripombe 1. Žensko perilo in lahka ženska konfekcija plačujeta dodatke k carini, in sicer: 1. 20 %, če je vezena okoli vratu, spodaj pri rokavih ali na drugih krajih perila in obleke ali če je prišita na teh krajih čipka ali vezenina; vendar pa ne smeta biti čipka in vezenina širši od 10 cm. 2. 40 %, če je vezenina ali čipka širša od 10 cm ali če je vezena tudi na drugih delih ali če sta našiti čipka in vezenina na druge dele, toda v nobenem primeru ne presežata 30 % površine lica. Tako je postopati, če sta uporabljeni na konfekciji čipka in vezenina; vendar pa odloča, ko se ugotavlja odstotek površine, vsota njiju površin. Če preseža čipka ali vezenina ali njiju vsota 30 % površine lica, se ocarinja kakor konfekcija iz vezenine ali čipke, kakor je pač ene več; v tem primeru je pobiranje teh dodatkov izključeno.	
Iz 360	Moški klobuki iz klobučine:	kos
	1. Opremljeni	2·20
364	Vsi ženski klobuki brez razlike, okrašeni	6.—
Iz 366	Umetne cvetice in vencji, narejeni docela ali deloma iz tekstilnih tvarin, tudi v zvezi z drugo stvarino: 2. Cvetice, tudi povezane v šopke, in vencji: a) docela ali deloma iz svilene ali polsvilene tvarine b) docela ali deloma iz druge tekstilne tvarine	za 100 kg 6000.— 3000.—
Iz 367	Dežniki in solnčniki: Iz 1. Z držali ali deli iz želvovine, biserne matice, slonove kosti, jantarja, gagata ali njih imitacij ali iz pozlačenih in posrebrenih navadnih kovin: Iz a) prevlečeni s svileno ali deloma svileno tkanino Iz 2. Z držali ali deli, okrasno rezljanimi, ali iz tvarine za rezljanje razen imenovane: Iz a) prevlečeni s svileno ali deloma svileno tkanino Iz 4. Ostali: Iz b) prevlečeni s svileno ali deloma svileno tkanino	kos 6.— 5.— 3·50
Iz 368	Obutev iz tkanine in klobučine, s podplati iz druge tvarine: 1. popolnoma ali deloma iz svile 2. ostala	za 100 kg 1200.— 350.—
Iz občin opazk k V. delu	Iz 1. Luženi, na pol beljeni in beljeni izdelki plačujejo dodatek k carini 30 %. Barvani ali izdelani v dveh barvah plačujejo dodatek k carini 40 %. Če so izdelani v več barvah, prešani ali tiskani, plačujejo dodatek k carini 60 %. Izdelki v kosih, mercerizirani ali narejeni iz mercerizirane preje, plačujejo dodatek k carini 80 %. Iz pripombe. Ti dodatki se pobirajo na osnovno stopnjo carine za sirove izdelke, za katere veljajo pogodbene carine. Blago iz tar. št. 282. ne plačuje gorenjih dodatkov. 2. Desinirane tkanine plačujejo dodatek k carini 15 %. Broširane tkanine plačujejo dodatek k carini 25 %. Če ima blago obe obdelavi, plačuje samo večji dodatek. 3. Tkanine, vezene v tenčice (gaze), plačujejo dodatek k carini 50 %. Dodatke iz točk 2. in 3. plačujejo oni izdelki, za katere veljajo pogodbene carine. Pobirajo se na osnovno stopnjo carine za sirove izdelke. Iz 5. Ob pogodbenem ocarinjanju pletenih bombaževih rut za na glavo in za na ramena kakor tudi tkanih ali pletenih rut za na glavo in šalov, pletenih kap, spodnjega perila in zgornje	

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg	Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
	obleke, vse to iz volne, ne vplivajo na ocarinjanje vtakani ali vpleteni dodatki umetne svile, ki ne presežajo 3 % skupne teže.		Iz 423/1	Lesna moka, sirova	3'—
	Iz 6. Spredaj imenovano blago s pridatkom umetne svile nad 3 % do všteti 10 % skupne teže plačuje dodatek k carini 25 %. Ostali izdelki iz preje, ki imajo v sebi svilo, se ocarinjajo ob pogodbenem ocarinjanju:		Iz 424/1	Deščice za oblaganje drugih predmetov (furnirji), navzkriž zlepljene, sirove	10'—
	a) če imajo svile do všteti 10 % skupne teže predilne tvarine, iz katere so, s 50%nim dodatkom k carini;		Iz 431	Letve za pohištvo, profilirane ali neprofilirane, obložene ali neobložene z maso, tudi v zvezi z navadno ali fino tvarino:	
	b) če imajo svile nad 10 % do všteti 50 % skupne teže predilne tvarine, iz katere so, se ocarinjajo kakor polsvileni;			2. Lužene, barvane, lakirane, polirane, prevlečene s pokostom (firnežem)	90'—
	c) če imajo svile nad 50 % skupne teže predilne tvarine, iz katere so, se ocarinjajo kakor svilene, ako ni označeno v tarifi drugače.			3. Z inkrustacijami, s šarami, izdelanimi s prešanjem, vžiganjem, frezanjem ali rezljanjem	100'—
	Iz 9. Rute za na glavo in šali iz tar. post. 321. z naravnimi resami, ki izvirajo iz niti osnove in votka, ne plačujejo dodatka, določenega v točki 9.; oni izdelki, katerih naravne rese so zvezane v največ dva vozla, plačujejo dodatek na obrobek 25 % od carine.			4. Z vložnim delom, poslikane, pobarvane z brončenimi barvami	100'—
376/1	Usnjeni gonilni jermeni	160'—	Iz 432	Pohištvo za notranjo opremo stanovanj:	
Iz 378	Sedlarski in jermenarski izdelki iz usnja, tudi iz napojenih ali prevlečenih tkanin:			Iz 2. b) a) Pohištvo, prevlečeno z usnjem	200'—
	2. V zvezi z drugimi navadnimi kovinami ali z železom ali s prevlečenimi drugimi navadnimi kovinami in njih zlitinami	250'—		Iz 3. Ostalo:	
	3. V zvezi s srebrom, s srebrom oploščenimi, posrebrenimi ali pozlačenimi deli	450'—		b) pobarvano, luženo, politirano, pokoščeno (prevlečeno s firnežem)	75'—
379	Torbarski izdelki iz usnja ali tkanin, razen iz svilenih, tudi iz napojenih ali prevlečenih tkanin:			c) inkrustirano, s šarami, izdelanimi s prešanjem, vžiganjem, frezanjem, rezljanjem ali s kiparskim delom	110'—
	1. Težki nad 1 kg:			č) z vložnim delom, pobarvano z brončenimi barvami, popleskano	200'—
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino	300'—	Iz 433/2	Ročice za orodje, okvirji za obličje, okvirji za žage:	
	b) v zvezi z najfinejšo tvarino	450'—		a) sirovi	70'—
	2. Težki do vštete 1 kg:			b) uglajeni:	
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino	450'—		okvirji za obličje	70'—
	b) v zvezi z najfinejšo tvarino	600'—		pokoščeni ali polirani:	
389	Cevi, jermeni, obroči za kolesa na vozovih ali avtomobilih, tudi v zvezi z navadnimi kovinami ali njih zlitinami	180'—		okvirji za obličje	80'—
390	Obuvala iz kavčuka, tudi s tekstilno in drugo tvarino	200'—	Iz 434	Risalne in slikalne potrebščine	230'—
Iz 392	Listi in tkanine:			Cevi za pipe, glave za pipe, ustniki za smotke in cigarete:	
	Iz 1. Listi samo iz mehkega kavčuka	150'—		brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino	150'—
	Iz 2. Tkanine s kavčukom napojene, prevlečene ali z vložkom iz kavčuka:			v zvezi s fino tvarino	200'—
	b) druge, razen svilenih ali deloma svilenih	150'—	Iz 435	Izdelki iz lesa, drugje neimenovani:	
Iz 393	Izdelki iz kavčuka, drugje neimenovani:			Iz 1. a) Sirovi, brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino:	
	Iz 1. Brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino:			transmisijski koluti, lesene škatle (razen galanterijskih)	50'—
	c) ostali:			hišne in kuhinjske posode	40'—
	pnevmatike (cevi in omotači za pnevmatike)	180'—		Iz 2. Luženi, barvani, lakirani, politirani, pokoščeni (prevlečeni s firnežem):	
	ostali izdelki	200'—		a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino:	
	2. V zvezi z najfinejšo tvarino	400'—		transmisijski koluti, pokoščeni ali politirani lesene škatle (razen galanterijskih)	100'—
Iz 394	Elastične tkanine; pleteno blago, pozamentarija in pozamentarijski izdelki, če je uporabljena preja:			lestve na kolesih z mehničnim dvigalom	60'—
	Iz 2. Iz druge predilne tvarine, razen iz svilene ali deloma svilene:		Iz 439/2	Kameni iz plute in plutnih odpadkov, zvezani po drugih tvarinah	10'—
	b) ostali, razen čevljarskih	150'—	Iz 441	Papirna masa, prirejena mehnično ali kemijski v obliki zdroba (kaše) ali v trdem stanju, beljena ali nebeljena, pobarvana ali nepobarvana, tudi pomešana z rudninskimi snovmi in klejem:	
Iz 395	Tesnilne plošče (tako zvane plošče It	100'—		2. Iz lesa, slame in tema podobnih snovi	prosto
Iz 411	Izdelki samo ali deloma iz slonove kosti, iz želvine, iz biserne matice in njih imitacij, tudi v zvezi z drugo tvarino:		Iz 442	Karton (lepenka), težak nad 300 g na 1 m ² , tudi v masi pobarvan:	
	1. Brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino:			Iz 1. Nepremazan in nenapojen:	
	Gumbi za prišivanje iz biserne matice, brez zveze	500'—		a) v polah ali namotih	9'—
	Ostali izdelki	700'—	444	Ovojni papir, težak nad 30 g na 1 m ²	10'—
Iz 415/2	Izdelki iz živalskih snovi za rezbarstvo, drugje neimenovani:		Iz 445	Papir za tiskanje in pisanje:	
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino	360'—		1. Za tiskanje:	
	b) v zvezi s fino tvarino	360'—		a) nesatiniran, težak do všteti 60 g na 1 m ²	12'—
	c) v zvezi z najfinejšo tvarino	550'—		b) ostali	16'—
Iz 418/1a)β	Ustniki za smotke in cigarete iz umetne smole (preparati iz fenola)	350'—		3. Za pisanje	30'—
Iz 419	Gumbi iz kamenega oreha	170'—		4. Rastriran	40'—
Iz 422	Deli zabojev za razpošiljanje sliv, tudi pooblani	3'40	447	Papir, težak 30 g ali manj na 1 m ² (svileni)	40'—
			453	Gladilni (brusilni) papir, posut s peskom, steklom, smirkom in podobno snovjo	10'—
			Iz 455	Rastrirani obrazci, tudi z natisnjenim besedilom, natisnjeni predmeti v obliki lepakov, objav, priporočil, navodil itd.:	
				Iz 1. V eni barvi, razen bronsiranih, zlatih in srebrnih:	
				a) brez slik	80'—
				Iz b) s slikami:	
				modni listi	70'—
				Iz 2. Večbarvni, bronsirani, pozlačeni, posrebreni:	
				a) brez slik	130'—
				Iz b) s slikami:	
				modni listi	70'—
			459	Karte za igranje, zabavo in podobno, tudi pole s slikami za take karte	250'—

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg	Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
Iz 460	Fotografski papirji:			2. V zvezi z najfinejšo tvarino	800.—
	2. Občutljivi za svetlobo	200.—		3. V zvezi z dragimi kovinami:	
462	Papir za pisma, kuverte iz papirja, dopisnice in karte za pisma, vse to s slikami, obrobki, monogrami, amblemi, okrasnimi črtami, izdelanimi s tiskanjem, prešanjem ali drugače, ali z barvnimi obrobki, s prešanimi naravnimi ali umetnimi cveticami, tudi v zvezi z navadno ali fino tvarino:			a) z zlatom	2000.—
	Papir za pisma, kuverte iz papirja in poslovne karte	200.—		b) s srebrom	1000.—
	Ostali zgoraj imenovani izdelki	250.—	Iz 494/1 b)	Opeke iz magnezita	1.—
463	Ostali papir za pisma, kuverte iz papirja in karte za pisma, tudi zavite v papir, v kuverte iz papirja ali v škatlice iz kartona ali iz lesa:		Iz 503	Galanterijski izdelki in luksuzni predmeti:	
	1. Brez zveze z drugo tvarino	80.—		2. Iz majolike ali kamenine:	
	2. V zvezi z navadno ali fino tvarino	150.—		a) beli ali enobarvni	90.—
	Iz p r i p o m b e. Predmeti iz tar. št. 463. se ne smatrajo, da so v zvezi z drugo tvarino, če so samo povezani s trakovi, pozamentarijo ali prejo.			b) večbarvni, šarani, okrašeni s slikami, pozlačeni, posrebreni, bronsirani, prevlečeni z listrom	120.—
Iz 464	Vrečice in njim podobni izdelki:			Glinaste pipe, tudi s ponikljanimi okovi	100.—
	Iz 1. Brez zveze:		Iz 505/3	Glinaste pipe s posrebrenimi okovi	100.—
	b) iz ostalega papirja, razen iz ovojnega papirja	70.—	Iz 524/1	Zrcalni reflektorji za stenske svetiljke	90.—
	2. V zvezi z drugo tvarino, kakor: s platnom, želatino, staniolom, kovinskim papirjem in podobnimi snovmi	80.—	Iz 536	3. Železo, neizobličeno (nefasonirano), kovano ali valjano:	
	Iz o p a z k e. Če so natisnjeni na vrečicah in podobnih izdelkih napisi (firme), navodila, priporočila itd. brez slik, plačujejo dodatek k carini 40 %; vrečice in podobni izdelki s slikami plačujejo carino:			a) v ploščah, šibikah, četverokotno, okroglo, polokroglo, votlo (žlebasto) in vobče železo, ki se rabi v obrtu	10.—
	enobarvni	120.—		b) v trakovih (železo za obroče):	
	večbarvni, bronsirani, posrebreni ali pozlačeni	150.—		a) debelih 1 mm in več	12.—
466	Poslovne knjige, zvezki, beležnice in bloki, tudi v zvezi z navadno ali fino tvarino:			β) debelih pod 1 mm	12.—
	1. Z listi iz nerastriranega papirja:			4. Izobličeno (fasonirano) železo:	
	žepne beležnice	75.—		a) v obliki L in +	12.—
	ostalo	80.—		b) v obliki T, v obliki =, v obliki Z in drugo fasonirano	10.—
	2. Z listi iz rastriranega papirja, tudi pomešani z listi iz drugega papirja:			P r i p o m b a. Po točki 4 b) se ocarinjajo tudi jeklene odbijalne letve za mehanične mlatilnice.	
	žepne beležnice	75.—	Iz 537	Pločevina:	
	ostalo	120.—		1. Sirova (črna), tudi dekapirana in dresirana:	
Iz 467	Podloge in mape za pisanje:			a) 3½ mm ali več debela	10.—
	1. Oblepljene s papirjem kakršnekoli vrste	80.—		b) 1 do 3½ mm debela	12.—
	2. Oblepljene s slikami na papirju ali izdelane iz kartona s slikami ali oblepljene s fino tvarino	120.—		c) pod 1 mm debela	10.—
Iz 469	Galanterijski in luksuzni izdelki iz papirja, kartona, lesne mase ali papirne mase, tudi v zvezi z navadno ali fino tvarino:			2. Prevlečena:	
	albumi za fotografije, za razglednice in albumi za poezije (spominske knjige)	200.—		a) s cinkom	15.—
	Čipke iz papirja, izobličene:			b) s cinom (bela pločevina) ali svincom	15.—
	za opremo zabojev za slive	100.—		Iz 3. tiskana, lakirana	18.—
	za ostale svrhe	120.—		Iz 4. a) pločevina, prirezana v obliki kroga, debela pod 1 mm, sirova, dekapirana ali dresirana	14.—
Iz 470	Neimenovani izdelki in predmeti iz papirja, kartona, lesne mase in papirne mase:		Iz 538	Zica, valjana ali izvlečena:	
	Iz 1. Brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino:			Iz 1. Neobdelana:	
	b) izolacijske (Bergmannove) cevi, tudi docela ali deloma prevlečene z navadnimi kovinami	60.—		a) nad 2 mm debela	12.—
	Iz c) torbarski izdelki iz vulkanskega vlakna in podobnih snovi	250.—		b) 1 mm do všteti 2 mm debela	12.—
	Iz 2. V zvezi z najfinejšo tvarino:			Iz c) 0.5 do 1 mm debela	12.—
	Albumi za fotografije, za razglednice in albumi za poezijo (spominske knjige), podloge in mape za pisanje	300.—		Iz 2. Pocinkana:	
Iz 472	Fotografije	150.—		a) nad 2 mm debela	16.—
Iz 478	Kamenje za tlakanje	1.25		b) 1 mm do všteti 2 mm debela	18.—
482	Mlinski kamni, tudi z obroči	6.—	542	Železne konstrukcije, razložene ali zložene, tudi grobo premazane ali namazane z minijem	17.—
Iz 483	Umetni kamni za glajenje in ostrenje, tudi v zvezi z lesom, železom ali drugimi navadnimi kovinami:		Iz 543	Osi, razen železniških, in deli osi:	
	1. Iz smirka, korunda, karborunda	35.—		Iz 2. Obdelane:	
Iz 489/1 a)	Heraklitne plošče in druge gradbene plošče podobne sestave	2.—		a) navadne	25.—
Iz 491	Masa za izoliranje toplote iz zmesi azbesta, dlak, infuzorijske prsti, lesne žagovine itd. in izdelki iz take mase:		Iz 544	Iz 1. Bati, tudi v zvezi z lesom:	
	2. Izdelki, kakor: ploščice, paličice, kocke, kamni, opeke, cevi, deli cevi itd.	4.—		a) težki 1 kg in več	19.—
Iz 493	Izdelki iz umetnega jantarja ali iz imitacij jantarja, gagata in morske pene:			b) težki do 1 kg	30.—
	1. Brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino	600.—		2. Nakovala in primaži	19.—
			545	Sekire, sekirice in sekače za sekanje mesa, tudi v zvezi z lesom	40.—
			546	Ogrebači (kopači), lopate, motike, krampi, rovnice, grablje in vile, tudi v zvezi z lesom:	
				1. Neobdelani	23.—
				2. Obdelani	28.—
			Iz 548	Svedri za vrtanje kamnja (polni ali votli)	30.—
				Pile z zarezi ali brez zarez, tudi v zvezi z lesom	50.—
			Iz 550	Strojni noži in ostali noži za obrtništvo, kmetijstvo in industrijo, tudi v zvezi z lesom	50.—
			552/2	2. Deli plugov:	
				a) težki 5 kg in več	20.—
				b) težki do 5 kg	25.—
			Iz 554	Vijaki in njih matice vsake vrste, zakovice	28.—
				P r i p o m b a. Po tukaj dogovorjeni stopnji se ocarinjajo tudi ozobe na podkvah («štolni»).	
			Iz 555	Cveki in klini, izvlečeni, prešani ali kovani:	
				Iz 1. Neobdelani, brez zveze z drugo tvarino:	
				podkovni žebli	22.—
				žični žebli	19.—

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
556	Okovi za okna, vrata, zaboje, pohištvo in vozove, tudi v zvezi z drugimi navadnimi kovinami ali z lesom:	
	1. Neobdelani	35.—
	2. Obdelani	45.—
559	Izdelki iz žice, drugje neimenovani:	
	1. 1 mm ali več debeli:	
	a) neobdelani	27.—
	b) obdelani	37.—
	2. Pod 1 mm debeli:	
	a) neobdelani	35.—
	b) obdelani	50.—
	P r i p o m b a. Izdelki iz svetlo izvlečene žice se ocarinjajo kakor izdelki iz neobdelane žice.	
	Vrvi iz žice, premazane s katranom zaradi zaščite med transportom, se ne smatrajo za obdelane.	
Iz 562	Posode in izdelki iz pločevine, kar jih ni drugje imenovanih:	
	1. Iz črne pločevine, tudi dresirane in dekapirane, neobdelani ali samo pooblani, rezani in z žarenjem pomodreni:	
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino:	
	posode	30.—
	ostalo	25.—
	b) v zvezi s fino tvarino	50.—
	2. Iz bele pločevine ali iz črne pločevine, prevlečene popolnoma ali deloma s svincem, cinkom ali cinom, tudi v zvezi s fino tvarino:	
	konve za transportiranje mleka, iz črne pločevine, pokositrene	40.—
	ostali izdelki:	
	posode	55.—
	ostalo	50.—
	Iz 3. Pobarvani, pokoščeni (prevlečeni s firnežem), lakirani, oksidirani, z vtisnjenimi šarami, tiskani, emailirani, tudi v zvezi s fino tvarino:	
	škatle za tolšče (masti), kreme in podobno, iz črne pločevine, tiskane ali lakirane	40.—
	škatle iz bele pločevine za industrijo konserv, tudi tiskane, tudi znotraj vernirane	55.—
	ostali izdelki, razen emailiranih posod	80.—
	P r i p o m b a. Poedini sestavni deli, kakor gumbi in podobno, ponikljani ali drugače obdelani, ne vplivajo na ocarinjanje.	
566	Ključanice, žabice in ključji:	
	1. Ključanice, žabice (viseče ključanice), tudi s ključji:	
	a) brez zveze z drugimi navadnimi kovinami	46.—
	b) v zvezi z navadnimi kovinami	70.—
	2. Ključji	46.—
569	Blagajne in kasete, tudi v zvezi z navadno ali fino tvarino:	
	1. Težke do všteti 10 kg:	
	a) neobdelane	60.—
	b) obdelane	80.—
	2. Težke nad 10 kg do všteti 100 kg:	
	a) neobdelane	50.—
	b) obdelane	70.—
	3. Težke nad 100 kg do všteti 1000 kg:	
	a) neobdelane	35.—
	b) obdelane	45.—
	nad 1000 kg:	
	a) neobdelane	30.—
	b) obdelane	40.—
	P r i p o m b a. Ponikljani okovi (preklopki pri ključnicah, ročice in okretnice) ne vplivajo na ocarinjanje.	
Iz 570	Pohištvo, neoblažinjeno in neprevlečeno, tudi v zvezi z navadnimi kovinami:	
	2. Obdelano:	
	lakirano z železnatim lakom	48.—
	drugače obdelano	70.—
	P r i p o m b a. Gumbi in nastavki iz medi ne vplivajo na ocarinjanje.	
Iz 572	Noži, žepni nožiči in britve:	
	Iz 1. Noži z držaji iz mehkega lesa brez vzmeti (tako zvani pipci)	50.—
	Iz 2. Namizni noži z držaji iz pakfona	250.—
	Iz 3. Namizni noži s posrebrenimi držaji	500.—
584	Izdelki iz kovnega železa, drugje neimenovani, tudi v zvezi z lesom ali litim železom:	

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
	1. Neobdelani:	
	a) težki nad 100 kg	17.—
	b) težki od 25 do všteti 100 kg	22.—
	c) težki od 5 do všteti 25 kg	27.—
	č) težki do všteti 5 kg:	
	orientne podkve, tudi preluknjane	30.—
	ostali izdelki	35.—
	2. Obdelani:	
	a) težki nad 100 kg	25.—
	b) težki nad 25 do všteti 100 kg	30.—
	c) težki nad 5 do všteti 25 kg	35.—
	č) težki do všteti 5 kg	40.—
Iz 585/2	Gumbi iz železne pločevine, ki se zapenjajo s pritiskom	110.—
	Škatle za smotke in cigarete, ponikljane	130.—
Iz 586	Armature iz železa:	
	Iz 1. V zvezi z brončnim livom	60.—
	P r i p o m b a. Tesnila iz gume, usnja ali vulkanskega vlakna ne vplivajo na ocarinjanje.	
589	Aluminij, sirov, v kosih, palicah in zrnju; odpadki in stari zlomljeni predmeti	prosto
590	Aluminij, kovan ali valjan, v palicah, pločevini, tablah in šibikah	10.—
Iz 592	Žice iz aluminija	20.—
601	Valjarji, cevi in deli cevi iz svinca:	
	1. Neobdelani	12.—
	2. Obdelani ali fasonirani, tudi v zvezi z navadnimi kovinami:	
	cevi, upognjene v obliki S (tako zvani svinčeni sifoni za vodovode)	12.—
	ostali	20.—
602	Kroglice in šibre iz svinca	28.—
603	Tiskarske črke, matrice, črte, okviri, ornament, ploščice za klišeje in ostale tiskarske potrebščine, tudi v zvezi z navadno tvarino	40.—
Iz 604	Izdelki iz svinca, drugje neimenovani:	
	Iz 2. Obdelani:	
	b) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino	45.—
Iz 616	Tube in kapice iz svinca:	
	1. Neobdelane	140.—
	2. Obdelane	140.—
623	Izdelki iz niklja, drugje neimenovani:	
	1. Neobdelani:	
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino	200.—
	b) v zvezi s fino tvarino	250.—
	2. Obdelani:	
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino:	
	vilice, žlice in stojalca za nože	250.—
	ostali izdelki	300.—
	b) v zvezi s fino tvarino	300.—
	3. V zvezi z najfinejšo tvarino	500.—
626	Pločevina in žica iz bakra:	
	1. Neobdelana:	
	a) debela 0.5 mm ali manj	28.—
	b) debela nad 0.5 mm	23.—
	2. Obdelana:	
	a) debela 0.5 mm ali manj	35.—
	b) debela nad 0.5 mm	30.—
	P r i p o m b a. Pločevina v tablah, pravokotno obrezana, se smatra za neobdelano.	
628	Konopci in vrvice iz bakra	70.—
629	Valjarji, cevi in deli cevi iz bakra:	
	1. Neobdelani	36.50
	2. Obdelani	50.—
Iz 630	Preja, če je ovita tvarina:	
	2. Druga, razen svile	200.—
Iz 631	Izdelki iz preje brez druge predilne tvarine, če je ovita tvarina:	
	2. druga, razen svile	300.—
632	Tkanine in dna za sita iz žice:	
	1. Če imajo v osnovi in votku manj od 20 žic na 1 cm ²	100.—
	2. Ostale	130.—
	P r i p o m b a. Kovinske tkanine za izdelovanje papirja plačujejo, če jih uvažajo neposredno papirnice, za 30 % manjšo carino.	
633	Kotlarski izdelki, težki nad 5 kg:	
	1. Neobdelani	90.—
	2. Obdelani	140.—

Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg	Tar. številka	Imenovanje	Carina dinarjev v zlatu za 100 kg
635	Vinogradniške brizgalnice in škropilnice, tudi v zvezi z navadno ali fino tvarino	100.—	3.	Decimalne, razen mostnih	45.—
Iz 637	Liti izdelki iz bakra, tudi v zvezi z lesom ali železom:		4.	Tehtnice s skledicami in skledice zanje	90.—
	Iz 1. Težki nad 10 kg:		5.	Brzotehtnice in skledice zanje, tudi z verigami	70.—
	b) obdelani	110.—	6.	Neimenovane:	
	Iz 2. Težki nad 5 kg do všteti 10 kg:			z nosilnostjo:	
	b) obdelani	130.—		pod 50 kg	150.—
	Iz 3. Težki 5 kg ali manj:			50 kg in več	75.—
	b) obdelani	160.—	Iz 662	Orodje s stisnjenim zrakom	30.—
	P r i p o m b a. Ob ocarinjanju armatur ne vplivajo na ocarinjanje tesnila iz gume, usnja in vulkanskega vlakna.		663	Dinamski stroji, alternatorji in elektromotorji:	
638	Izdelki iz bakra, drugje neimenovani:			1. težki nad 3000 kg	45.—
	1. Neobdelani:			2. težki nad 500 do všteti 3000 kg	70.—
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino	150.—		3. težki 500 kg ali manj	100.—
	b) v zvezi s fino tvarino	200.—	664/1	Transformatorji:	
	2. Obdelani:			a) težki do všteti 1500 kg	70.—
	a) brez zveze ali v zvezi z navadno tvarino	200.—		b) težki nad 1500 kg	45.—
	b) v zvezi s fino tvarino	250.—	Iz 665	Električni aparati:	
	3. V zvezi z najfinejšo tvarino	500.—		1. Telegrafski, telefonski in mikrofoni	150.—
	P r i p o m b a. Kakor baker se ocarinjajo tudi njegove zlitine z navadnimi kovinami, razen zlitin z nikljem, ki so podobne niklju.			Iz 2. Za električno signaliziranje	150.—
Iz točke 1. občin opazk za navadne kovine	Izdelki, pomaščeni samo zaradi zaščite med transportom, se ne smatrajo za obdelane.			Iz 3. Za merjenje in štetje električnega toka	150.—
Iz 642	Pozlačena in posrebrena (lionska) preja, če je ovita predilna tvarina:			5. Z reostatoma za ogrevanje, kakor: kuhinjske posode, likalniki, peči in drugi	200.—
	2. Druga, razen svile	200.—		Iz 6. Radijski aparati in njih sestavni deli	250.—
643	Izdelki iz pozlačene in posrebrene preje brez druge predilne tvarine, če je ovita predilna tvarina:		666	Ključji in numeratorji za hišne električne zvonice; škatle in okrovi za žepne električne svetiljke, tudi z lečo; montirana ležišča za električne žarnice; prekinjala, varovala in drugje neimenovani elektrotehnični predmeti:	
	1. Svila	1200.—		oljnata sklepala in prekinjala za visoko napetost in ostala sklepala in prekinjala, napuščala, upori, v teži:	
	2. Druga	800.—		pod 20 kg	200.—
	Iz p r i p o m b e. Naramenice (epolete), preveze (ešarpe), jermeni in podobni predmeti za uniformo, tudi s tekstilno in drugo tvarino se ocarinjajo ne glede na to, ali so šivane ali ne, po tar. št. 643. z doplačilom dodatka 50%.			od 20 kg do všteti 100 kg	150.—
Iz 644	Namizno orodje za postavljanje jedi in pijač, servietni obroči, vilice, žlice, stojalca za nože, gumbi, ki se zapenjajo s pritiskom, iz navadnih kovin ali njih zlitin, docela ali deloma posrebrani:			nad 100 kg do všteti 500 kg	120.—
	Namizno orodje za postavljanje jedi in pijač, servietni obroči, vilice, žlice in stojalca za nože	500.—		nad 500 kg	90.—
	Gumbi, ki se zapenjajo s pritiskom	250.—		Ostali predmeti iz te tarifne številke	200.—
Iz 645	Gumbi za ovratnike in za manšete, zapone in igle za ovratnike, igle, spojke za kravate iz navadnih kovin ali njih zlitin, docela ali deloma pozlačeni ali posrebrani:		Iz 667	Električne svetiljke:	
	1. Brez zveze ali v zvezi z navadno ali fino tvarino	600.—		Iz 2. Žarnice:	
	2. V zvezi z najfinejšo tvarino	800.—		a) ostale, razen za električne žepne svetiljke	330.—
Iz 650	Motorji, pri katerih se dobiva motorna sila z notranjim zgorevanjem	15.—	Iz 669	Izolirani vodi za električni tok:	
Iz 651/2	Vodne turbine z zunanjim pogonskim kolesom v premeru nad 1-80 m	25.—		1. Kabli za podzemeljsko ali podvodno prevajanje električnega toka	50.—
Iz 653	Kmetijski stroji:			Iz 2. Ostali:	
	1. Mlatilnice:			b) opleteni z drugimi prejami, razen s svilenimi in deloma svilenimi	200.—
	a) težke nad 1000 kg	15.—		č) oviti z drugo tvarino	120.—
	b) težke 1000 kg in manj	20.—	Iz 670	Vagoni:	od vrednosti
	Iz 2. Sejalnice in trijerji	20.—		1. Tovorni	20%
	4. a) Stiskalnice za grozdje in sadje	20.—		2. Potniški	20%
	Iz 5. Gonila za vitel in podobno, rezalniki in mlinci za debelo moko	20.—		P r i p o m b a. Po točki 1. se ocarinjajo tudi truks (posebni vagoni za natovarjanje lesa).	kos
Iz 654	Stroji, s katerimi se obdelujejo:		672	Velocipedi	30.—
	Iz 1. Les in rezbarske snovi, razen žagnih jarmov	30.—	675	Avtomobili in njih rezervni deli:	od vrednosti
	2. Kovine, kameni in druge snovi	30.—		1. Tovorni	20%
656	Pletilni stroji	25.—		2. Ostali	20%
Iz 658	Neimenovani stroji za industrijo in njih deli:		679	Vozovi in sani za tovore:	za 100 kg
	Iz 1. Stroji za čiščenje, struženje in luščenje žitnega zrnja	15.—		1. Neokovani, nepopleskani, nelakirani	45.—
	Iz 5. Opekarniški stroji	20.—		2. Okovani:	
Iz 660	Sesaljske (brizgalnice):			nepopleskani, nelakirani	70.—
	1. Gasilne brizgalnice, tudi na vozovih:			popleskani, lakirani	75.—
	a) ročne	30.—		3. Z vzmetmi	90.—
	b) motorne	30.—	680	Vozovi in sani za vožnjo:	
	2. Ostale sesaljske	30.—		1. Neokovani, nepopleskani, nelakirani:	
Iz 661	Tehtnice:			a) brez vzmeti	75.—
	2. Mostne (vozovne):			b) z vzmetmi	90.—
	a) z nosilnostjo do všteti 5000 kg	35.—		2. Okovani, popleskani ali lakirani, podloženi ali nepodloženi, prevlečeni ali neprevlečeni, z vzmetmi ali brez vzmeti	300.—
	b) z nosilnostjo nad 5000 kg	28.—	Iz 684	Avtomati za tehtanje oseb in blaga:	
				z nosilnostjo pod 50 kg	150.—
				z nosilnostjo 50 kg in več	75.—
			Iz 686	Glasbeni instrumenti:	kos
				1. Klavirji	125.—
				Iz 4. Harmonike:	za 100 kg
				b) ostale, razen ustnih	90.—
			Iz 700	Otroške igrače:	
				Iz 1. Iz lesa, brez zveze ali v zvezi s fino tvarino	120.—
				Iz 2. Iz fine tvarine ali v zvezi s fino tvarino:	
				lutke	250.—
				Iz 3. Iz najfinejše tvarine ali v zvezi z najfinejšo tvarino:	
				lutke	300.—

Priloga tarife B
(k avstrijski carinski tarifi).

Tar. številka	Imenovanje	Carina v zlatih kronah za 100 kg	Tar. številka	Imenovanje	Carina v zlatih kronah za 100 kg
Iz 31	Moka in zdrob iz žita	Dodatek 3'— na carino za pšenico	Iz 61	Školjke in lupinarji:	
				jastogi	250'—
Iz 33	Grozdje, presno, v košarah in zabojih iz letov, težkih nad 5 do 15 kg	15'—		raki iz sladkih vod	80'—
Iz 35	Sadje, posebe neimenovano, presno:		72	Svinjsko salo, svinjska slanina, tudi nasoljeni, tudi topljeni (svinjska mast)	3'80
	Iz a) fino namizno sadje:		Iz 75	Jedilno olje:	
	Jabolka, hruške, kutine in marelice	5'—		Iz a) olje iz bučnega semena v sodih, ceveh, mehurjih, nadalje v posodah, navadnih v trgovini, po 25 kg ali več	5'—
	Češnje	5'—	Iz 86	Žgane alkoholne pijače:	
	Višnje	5'—		Iz a) maraskin	200'—
	Breskve	8'—		Iz c) slivovec	150'—
	Iz b) ostalo:		Iz 87	Vino in mošt:	
	Jabolka in hruške, alla rinfusa	2'—		Iz a) v sodih:	
	Slive	1'—		vina, ki imajo v sebi nad 13 volumskih odstotkov alkohola (razen koncentriranih vin)	30'—
Iz 36	Sadje, pripravljeno:			vina ne glede na vsebino alkohola iz mariborske in ljubljanske oblasti na leto največ 40.000 hl črnega (rdečega) vina in 40.000 hl rumenega vina	30'—
	a) slive, kakorkoli posušene:			Iz b) v steklenicah:	
	1. nevložene ali v zavojih 35 kg in več skupne teže	6'—		vina, ki imajo v sebi nad 13 volumskih odstotkov alkohola (razen koncentriranih vin)	80'—
	2. v drugih zavojih	8'—	Iz 91	Rudninske vode:	
	Iz b) ostalo sadje, kakorkoli posušeno:			b) namizne vode, naravne v posodah, ki so v trgovini navadne	1'40
	Iz 2. jabolka in hruške, kakorkoli posušene, nebeljene	6'—	Iz 96	Meso:	
38	Čebula in česen	3'—		a) presno, zmrzlo (razen prekmorskega zmrzlega mesa), nasoljeno:	
Iz 39	Zelenjava, posebe neimenovana, in ostale rastline za kuhinjsko potrebo, presne:			1. svinjsko meso	12'—
	Iz a) fina namizna zelenjava:			prašiči, zaklani in očiščeni, v celih kosih, težkih nad 90 kg ali v polovicah, težkih nad 45 kg	6'—
	zeleni grah, zeleni fižol	5'—		2. ostalo	12'—
	paradižniki	4'—		Iz a) 1. in 2. notrine (razen jezikov) živali iz tar. št. 52. do 57.	7'—
	špinača, glavната salata, koleraba, hren, gobe, kumare (razen kumar za salato)	2'—		c) pripravljeno (posušeno, nasoljeno in prekajeno, tudi obarjeno)	20'—
	b) druga:		Iz 97	Klobase:	
	1. krompir, razen zgodnjega krompirja; sladkorna in krmska pesa	prosto		Iz a) navadne:	
	2. vse ostalo	1'—		safalade, hrenovke, suhe klobase, tlačenske, kranjske klobase, posebne klobase (konstumske klobase), jetrnice, krvavice, slaninjače, navadne šunkarice, klobase v mehurjih	20'—
Iz 40	Zelenjava vsake vrste (razen gomoljik) in ostale rastline za kuhinjsko potrebo, kakorkoli posušene ali drugače preprosto pripravljene (t. j. zdrobljene, precejene, prešane, kuhane, nasoljene, v kislu, toda neoslane):			Iz b) fine:	
	Iz c) ostalo:			salame, na madžarski način izdelane	80'—
	užitni gobani, posušeni	10'—	Iz 98 a) in b) Siri:		
	kumare in paprike, v slani vodi ali v kislu	5'—		trapistovski	30'—
	kislo zelje	3'50		kačkavalj	15'—
Iz 46	Cvetice za okras (tudi vejice s plodi za okras), odrezane, nežvezane ali zvezane, tudi na žici:			somborski in travniški	8'—
	a) sveže		Iz 106	Konserve iz sadja, zgoščeni mošt, soki plodov, sadja in jagod, zgoščeni ali z dodatkom sladkorja, tamarinde:	
	iz sreza mariborskega v obmejnem prometu od dne 16. marca do dne 14. decembra do največ 6 ton po posebe pooblaščenih carinarnicah	100'—		c) čežana (pekmez)	5'—
Iz 48	Žive rastline:		Iz 107	Jedila, posebe neimenovana, in vsa hermetično zaprta živila, kolikor niso na drugem mestu zavezana višji carini:	
	Iz b) ostale:			Iz b) Ribe:	
	1. cvetoče rastline			sardele, zvite v obročke, v olju s kapro, hermetično zaprte	60'—
	iz sreza mariborskega v obmejnem prometu do največ 30 ton po posebe pooblaščenih carinarnicah	28'—		sardele, očiščene, v razsolu, hermetično zaprte	40'—
	3. Drevesa in grmi, razen gozdnih	7'—		Iz c) Konserve iz zelenjave:	
50	Hmelj, hmeljna moka	20'—		kumare v sodih in sodeh:	
52	Goveda:	nečista teža		a) v skupni teži pod 50 kg in kumare z gorčico	35'—
	a) goveda za klanje	5'—		b) ostale	10'—
		kos		kumare v steklih in steklenicah, v slani vodi ali kislu, tudi z dodatkom kopra	20'—
	b) goveda za delo in plemenska goveda	25'—		konserve iz paradižnikov v hermetično zaprtih posodah	45'—
	c) jalovina	15'—		zeleni fižol v hermetično zaprtih posodah	50'—
	d) teleta	4'—		zeleni grah v hermetično zaprtih posodah	50'—
Iz 55	Prašiči, težki:	za 100 kg	Iz 113	Ekstrakti za barvanje in strojenje:	
	c) nad 40 kg do 110 kg	9'—		a) ekstrakt iz kostanjevega lesa:	
		kos		1. tekoči	prosto
	d) nad 110 kg (pitanci, «špeharji»)	3'—		2. trdni	prosto
Iz 56	Konji:			b) ostali	prosto
	b) konji za delo:				
	1. stari nad 2 leti	60'—			
	2. stari do 2 let	30'—			
	c) za klanje	prosto			
58	Perutnina vsake vrste (razen pernate divjačine):	za 100 kg			
	a) živa	8'—			
	b) zaklana, tudi očiščena	15'—			
Iz 60	Ribe, presne:				
	b) ostale, razen morskih	5'—			

Tar. številka	Imenovanje	Carina v zlatih kronah za 100 kg	Tar. številka	Imenovanje	Carina v zlatih kronah za 100 kg
Iz 229	Sita z dnom: a) iz lesenega pleteža ali iz železne žice b) iz konjske žime ali iz žice navadnih kovin	30.— 50.—	Iz 303	Blago, posebe neimenovano, iz finega lesa ali s takim lesom furnirano, tudi pooblano (gladko ali profilirano): Zobotrebci Sodi iz hrastovega lesa, sirovi Keblice ali škafi, vedra in vedrice za vodo in kadi, ki drže največ 25 litrov	14.— 12.— 12.—
Iz 295	Stavbni les in les za predelovanje: Iz c) dalje obdelan: les listnatega drevja, parjen, drugače ne- obdelan	prosto	Iz 339	Cement	0.80
Iz 297	Deščice, paličice, šibike za parkete in table, po- oblane, kakor tudi parketi (lepljene ali drugače sestavljene table): a) sirove, zaluzene, pobarvane, pokoščene (pre- vlečene s firnežem), lakirane ali polirane	5.—	Iz 389	Žebli in žični žebli: Iz a) sirovi ali preprosto obdelani: Iz 3. drugi posebe neimenovani žebli: kovani žebli Iz b) z roko kovani žebli za obutev	14.— 21.—
Iz 298	b) Deščice iz furnirjev, navzkriž zlepljenih: sirove	10.—	Iz 499	Kislina: Iz d) žveplove kisline: 1. ki se ne kadi	2.60
Iz 302	Blago, posebe neimenovano, iz navadnega lesa, tudi pooblano (gladko ali profilirano), grobo struženo ali grobo rezljano, tudi zlepljeno, zglobljeno ali drugače sestavljeno: Iz a) iz mehkega lesa: Iz 1. sirovo: zobotrebci, sirovi navadne, v hišni industriji izdelane, stru- žene ali rezljane priprave za kuhinjo in hišo, sirove Iz b) iz trdega lesa: Iz 1. sirove: navadne, v hišni industriji izdelane, stružene ali rezljane priprave za kuhinjo in hišo, sirove Keblice ali škafi, vedra in vedrice za vodo in kadi, ki drže največ 25 litrov, sirove	8.— 8.— 15.— 12.—	Iz 500	Kalijeve, natrijeve in amonijeve spojine: c) 3. natrijev sulfat (Glauberjeva sol, žgani na- trijev sulfat), kristaliziran ali kalciniran	1.20
			Iz 501	Kalcijske, barijske in magnezijeve spojine: c) kalcijski karbid d) hlorovo apno	16.— 3.—
			Iz 502	Spojine aluminija, železa, hroma in niklja: Iz b) 2. kalijev galun c) 2. aluminijev sulfat	2.— 4.50
			Iz 509	Organske kemijske spojine: a) trihloritilen in podobne hlorovodikove spojine 2. tetrahlorovodik	2.— 2.—
			Iz 542	Žveplove niti	10.—
			Iz 554	Kalcijski cianamid	prosto

Končni zapisnik

k trgovinski pogodbi med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in repu- bliko Avstrijo.

Ob podpisu trgovinske pogodbe med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo, ki je bila sklenjena današnjega dne, so podali spodaj podpisani pooblaščenec naslednje izjave, ki so sestavni del pogodbe:

K členu 3. Pravica največje ugodnosti ne obseza ugodnosti, ki jih je dovolila ena stranka pogodnice ali jih dovoli pozneje sosednji državi zato, da bi se olajšal obmejni promet, kakor tudi ne ugodnosti, ki jih dovoli ena stranka pogodnice tretji državi na podstavi obstoječe ali pozneje sklenjene carinske unije.

K členu 4. Za blago z ozemlja strank pogodnic se smatrajo tudi taki proizvodi, ki se izdelujejo tam s predelovanjem inozemskih sirovin, prav tako proizvodi, izdelani v prometu za plemenčenje z obrtno predelavo inozemskih tvarin (materialij).

Da more biti blago, ki izvira z ozemlja ene stranke pogodnice, deležno (ob uvozu na drugo) pogodbenega postopanja, je treba v deklaraciji označiti izvor blaga.

Uvozniki držav pogodnic so po navadi oproščeni obveze, predlagati potrdila o izvoru; toda vsaka stranka pogodnice sme zahtevati, da se predloži potrdilo o izvoru, če je uvedla neenako obremenitev glede na izvor blaga in če je verjetno, da izvirajo proizvodi, ki se uvažajo z ozemlja druge stranke pogodnice, iz države, ki je izključena od največje ugodnosti.

Dokaznost potrdil o izvoru, izdanih za proizvode, ki so izdelani v prometu za plemenčenje po prvem odstavku tega člena, se v ničemer ne izpreminja zaradi tega, ker se pošiljajo taki proizvodi, če so izdelani iz inozemskih tvarin, obremenjenih s carino, iz carinskotehničnih razlogov v ponoven izvoz v vezanem prometu ter se oznamujejo na isti način kakor navadno proizvodno blago kot carinsko blago. Prav tako ne sme biti izključeno od pogodbenega postopanja ali od postopanja največje ugodnosti ono blago, opremljeno s potrdili o izvoru, ki se izvažajo zaradi plačila notranjega davka pod carinsko kontrolo in z znakom carinskega blaga.

Potrdila o izvoru blaga izdajajo pristojne trgovske zbornice v državi ali pa carinarnice, pri katerih je blago prijavljeno za izvoz.

Vsaka stranka pogodnice sme, če se ji zdi potrebno, zahtevati, da vidirajo potrdila o izvoru njena

diplomatska ali konzularna oblastva. Ta viza se daje brezplačno.

Vsaka stranka pogodnice sme zahtevati, da se ji predloži overovljen prevod potrdil o izvoru, če niso izdana v jeziku, v katerem se vrši njena carinska služba.

K členu 6. Kolikor so obdevki zavezani javnemu žigosanju, priznava vsaka stranka pogodnice znake (žige), ki jih je pritisknilo oblastvo druge stranke pogodnice.

Za stroje po točki d) se ne smatrajo avtomobili, motorna kolesa in aeroplani kakor tudi ne njih stroji (motorji).

Ob ponovnem uvozu popravljenih strojev se seveda pobira carina na vse pridatke, učinjene pri popravilu.

K členu 12. Provozne prepovedi so dopustne samo v primerih, naštetih v členu 2., točkah 1.) do 4.); vendar pa je dovoljen prevoz blaga iz člena 2., točke 4.), vselej, kadar je dana zadostna varnost, da se tako blago ne spravi protizakonito v prosti promet.

Odredbi, ki so navedene v carinskih predpisih o postopanju za provozne pošiljke, kakor tudi zakonski predpisi o trgovini in prometu z blagom, ki je obremenjeno z notranjimi davki ali ki je predmet državnega monopola, veljajo še nadalje.

Prav tako niso z odredbami člena 12. in njegovega končnega zapisnika razveljavljeni mednarodni sporazumi, ki urejajo proizvodni promet, kolikor so postali taki sporazumi obvezni za obe stranki pogodnici.

K členu 16. Izkaznice se izdajajo po pridodanem obrazcu (priloga C).

Stranki pogodnici priobčita druga drugi, katere oblasti so pristojne, izdajati izkaznice.

Glede na formalnosti kakršnekoli vrste, ki veljajo za trgovce ali druge pridobitnike (trgovske potnike) na ozemlju strank pogodnic, zagotavlja stranki pogodnici druga drugi postopanje, ki ni nepovoljnije od one, ki se uporablja proti državljanom katerekoli tretje države. Trgovski potniki, opremljeni z izkaznico, se ne obremenjujejo, ko opravljajo svoje posle na ozemlju druge stranke pogodnice, ne z drugimi ne z višjimi davki in davščinami nego domačini ali pripadniki države, ki uživa največje ugodnosti. Dosežen pa je sporazum o tem, da sme ugodnosti, ki bi jih dovolila ena stranka pogodnice glede davčne obremenitve trgovskih potnikov, reklamirati druga stranka pogodnice samo na podstavi vzajemnosti.

Odredbi člena 16. se ne nanašajo na osebe, ki se bavijo s krošnjarjenjem, potovaje iz kraja v kraj;

vsaka stranka pogodnice si pridržuje pravico, vezati to vrsto trgovine na specialna dovolila. Vključ temu pa je dovoljeno krošnjarjem, državljanom kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, iz kočevskega in logaškega sreza, da smejo prodajati kot krošnjarji izdelke svoje hišne domače industrije na ozemlju republike Avstrije. Tudi smejo popravljati poškodovane predmete in zato nositi s seboj neizdelane fabrikate in material, ki so jim za to potrebni. Zakonski predpisi, ki veljajo za domačine glede krošnjarjenja in krošnjarskega obrta, se uporabljajo tudi nanje. Omenjene osebe morajo biti opremljene z navadnimi izkaznicami, izdanimi po policijskih oblastvih; te izkaznice veljajo za leto dni. Ob prehodu iz enega sreza v drugega morajo dati izkaznice vidirati pri političnem oblastvu. Ta viza se daje brezplačno.

Stranki pogodnici si pridržujeta glede izdajanja in vidiranja potnih listov popolno svobodo; vendar pa izjavljata pripravljenost, izdajati in vidirati potne liste nemudoma, kolikor ne bi bilo zoper izvestne osebe posebnih razlogov.

K členu 18. Vključ členu 18. ne velja enakost postopanja za tarifne olajšave, ki se dovoljujejo za dobrodelne namene ali v korist javnih naprav za pouk in vzgojo, ne za olajšave, ki se dovoljujejo ob obli bdi za promet potnikov in blaga, kakor tudi ne za olajšave, ki se dovoljujejo za vojaške transporte, za službene pošiljke domačih prometnih podjetij in v korist onih oseb in njih rodbinskih članov, ki so v javni službi, v železniški službi ali v podobnih službah.

Prav tako je dosežen sporazum o tem, da se pridržuje na železnicih nižje vrste (malih železnicah, lokalnih železnicah, cestnih železnicah in tramvajih), ki služijo v prvi vrsti tujskemu prometu, pravica, dovoljevati popust stalnim krajevnim prebivalcem sosednjih občin.

K členu 22. Izenačitev ladij in njih tovorov (z domačimi) v pristaniščih strank pogodnic ne velja za pomorsko obrežno plovitev in za pomorsko ribjo lov, ki sta rezervirani za domače ladje.

K členu 24. Glede postopanja razsodišča sta se stranki pogodnici sporazumeli o tem:

Pri prvem sporu ima razsodišče sedež na ozemlju tožene stranke, pri drugem sporu na ozemlju druge stranke pogodnice in tako izmenoma na ozemlju ene ali druge stranke pogodnice.

Kraj zasedanja odredi ona stranka, na katere ozemlju se razsodišče sestane; poskrbeti mora za prostore kakor tudi za prepisovalce in ostalo službeno osebje.

Razsodišče odloča z večino glasov. Predseduje mu predsednik.

Stranki pogodnici se sporazumeta o postopanju razsodišča ali za vsak pojavljeni spor posebe ali pa enkrat za vselej. Če takega sporazuma ni, si določi postopanje razsodišče samo. Postopanje je lahko tudi pisмено, če ne ugovarja nobena strank pogodnic.

Glede pozivanja in zasliševanja prič in izvedencev morajo dajati oblastva vsake stranke pogodnice razsodišču na njegovo zahtevo, poslano dotični vladi, isto pravno pomoč, ki se daje domačim sodiščem na njih zahtevo.

Obrazec.**Priloga C.****Ime države.**

(Oblastvo, ki je izdalo izkaznico).

Izkaznica za trgovske potnike(ce).

Veljavna dvanajst mesecev od dne, ko se je izdala.

Velja za* Številka izkaznice

S tem se potrjuje, da ima imetnik(ca) te izkaznice,

gospod (gospa)

rojen(a) v

stanujoč(a) v

** ulica, številka

v

s firmo?

(ali) ki je kot trgovski(a) potnik(ca) v službi firme (firm):

v

ki ima(jo)** s

firmo:

Imetnik(ca) te izkaznice namerja, na račun firme (firm), ki je (so) v tej izkaznici imenovana(e),

sprejemati naročila in opravljati nabave v zgoraj omenjenih državah. Potrjuje se, da je (so) imeno-

vana(e) firma(e) upravičena(e), izvrševati svoj obrt in svojo trgovino v

in da plačuje(jo) tamkaj davke, odmerjene po zakonu.

V, dne 19.....

Podpis imetnika(ov) firme:

Osební popis:

Starost

Višina

Lasje

Posebna znamenja

Imetnikov(čin) podpis:

* Označba države, za katero velja izkaznica.

** Označba tvornice ali trgovine.

NB. Če gre za imetnika(co) trgovskega ali industrijskega podjetja, se izpolni v obrazcu samo prvi del.

**Končni zapisnik
k prilogama A in B.****I. K tarifi kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev
(priloga A).**

K tar. št. 121/1: Pivo v sodih:

Če se zniža carina za specialna piva tretje države, se prizna najugodnejše postopanje tudi za piva avstrijskega izdelka.

K tar. št. 140: Ovomaltin:

Ovomaltin je krepilna moka, sestavljena iz 60 do 70 odstotkov maltoze, 16 odstotkov kakaovega ekstrakta, nadalje iz jajc, mlečne beljakovine in rudninskih snovi.

K tar. št. 144: Kristolaks:

Kristolaks je hranilo, sestavljeno iz 50 odstotkov kemijski čistega sladnega ekstrakta z dodatki olja.

K tar. post. 214/4: Ogljikova kislina, tekoča:

Ocarinjanje se vrši po čisti teži, če je tara v posodi uradno vtisnjena. Posode se ocarinjajo na povratek, rok za povratek pa znaša leto dni. Identičnost posod ob povratku se kontrolira po številčnem stanju in teži.

K tar. št. 316: Pokrivače iz odpadkov:

Pokrivače iz odpadkov so pokrivače, pri katerih je osnova iz rastlinske preje, votek pa iz manjvrednih odpadkov pri predenju volne ali iz umetne

volne; te pokrivače so neoprane ter so zategadelj pod roko mastne in diše po mastnem.

K tar. št. 317/3: Loden:

Loden so gladke, nedesinirane, enobarvne (v kosu ali v volni barvane) ali večbarvne (samo melirane) tkanine iz grebenane ovčje volne, ki so več ali manj povaljane (spolstene), na licu pa gladke ali raskave (loden iz velblodje dlake).

K tar. št. 356: Konfekcija:

Za ženske in dekliške zgornje plašče se smatrajo oni, ki so dolgi nad 80 cm. Za «lahko žensko konfekcijo» se smatrajo lahka oblačila, bluže, krila, domače halje, pidžame, predpasniki, jutranje halje (jutranje halje za friziranje).

Za izračunavanje carine z dodatkom na konfekcijo se jemljejo ob pogodbenem ocarinjanju kot osnova eventualne pogodbene carine na dotične uporabljene tkanine.

K tar. št. 434: Risalne in slikalne potrebnosti:

Risalne in slikalne potrebnosti so ravnila in trikotniki, tudi z označenim merilom ali s kovinskim vložkom, nadalje štirioglata ravnila, tudi s kovinskim vložkom, slikarske deščice (palette), ravnila za krivulje in ravnila za risalne deske.

K tar. št. 435: Lesene škatle:

Oznake firm, tvorniške znamke, oznake blaga, barvne, vžgane, natisnjene, kakorkoli vtisnjene, tudi ornamentirane, ne vplivajo na ocarinjanje.

Hišno in kuhinjsko orodje:

Semkaj spadajo perilniki, tudi z vložkom iz cin-kove pločevine, kljuke za sušenje perila, deske za rezanje, deske za mešenje testa, krožniki za rezanje, skleda, kuhalnica, žvrklje, odrgala za obutev, prostirala za pred vrata, obešala za obleko v omarah.

K tar. št. 441: Papirna masa:

Kot papirna masa po tej številki se ocarinjajo tudi nepreluknjane pole celuloze, tudi namotane, ki se rabijo za precejjanje, če jih uvažajo kemijske tvornice.

K tar. št. 463: Ostali papir za pisma itd.:

(Slike ali slikam podobni okraski, ki so samo na zavitkih ali posodah, kjer se hranijo papir za pisma, kuverte ali karte za pisma, ne vplivajo na ocarinjanje.

K tar. št. 467/2: Podloge in mape za pisanje:

Podloge za pisanje, oblepljene s fino tvarino, so one, ki so obrobljene s fino tvarino ali tudi na eni strani prevlečene s fino tvarino; kot mape za pisanje, oblepljene s fino tvarino, se ocarinjajo one, ki so obrobljene s fino tvarino ali pa tudi na zgornji in spodnji zunanji strani prevlečene s fino tvarino.

K tar. št. 489/1. a): Heraklitne plošče:

Heraklitne plošče so gradbene plošče, ki so izdelane iz zmesi lesne žagovine ali druge rastlinske vlaknaste tvarine ter imajo po teži nad 50 odstotkov magnezitove (sorelne) cementne malte.

K tar. št. 546: Ogredači (kopači), lopate itd.:

Tega orodja, ob robu zaostrenega, ni smatrati za obdelano.

K tar. št. 584: Izdelki iz kovnega železa:

Liti izdelki iz jekla, pri katerih je grobo posneta površina zaradi preizkusa, ali je liv brez hibe, se ne smatrajo za obdelane. Za grobo snemanje površine pri oblih ploskvah se smatra grobo struženje na stružnici, pri ravnih ploskvah pa grobo snemanje livne, valjne in kovaške skorje z dletom skobelnika. Ta obdelava se pozna po vzporednih, ozkih brazdah, ki leže tesno druga tik druge in se odpravijo pri nadaljnjem obdelovanju.

K tar. št. 632: Pripomba. Kovinske tkanine za izdelovanje papirja:

Za kovinske tkanine za izdelovanje papirja se smatrajo tkanine, izdelane iz žice fosforovega bronca, ki so najmanj 150 cm široke in katerih oba konca sta sešita (ne tkana), tako da tvorijo tkanino, ki po dolžini nima koncev.

K tar. št. 665/6: Radijski aparati in njih sestavni deli:

Za dele radijskih aparatov se smatrajo: slušala, kondenzatorji z okretnimi ploščami, transformatorji za nizko frekvenco, stojala za svetiljke, kurilni upori, blokovni kondenzatorji, trobe za ojačevanje glasu, anodne baterije, kurilne baterije, svetiljke, cevi za ojačevanje, variometri, kristalni detektorji in kristali, tuljave in vrtilne tuljave, vihtilne tuljave, silni upori, potenciometri, antenska sklepala.

II. K avstrijski carinski tarifi (priloga B).

K tar. št. 46: Okrasne cvetice:

Pogojeni kontingent 6 ton je porazdeljen tako-le:

20.000 vrtnic,
20.000 ciklam,
30.000 konvalarij,
25.000 krizantem,
300 svežnjev lipovke (španskega bezga).

K tar. št. 48: Žive zeli; cvetoča rastline:

Pogojeni kontingent 30 ton je porazdeljen tako-le:

8000 ciklam,
5000 azalej,
500 kamelij,
500 siring (španskih bezgov),
500 slečev (rododendronov),
4000 gomoljastih rastlin,
3000 hortenzij,
3000 vrtnic,
3000 erik,
2000 gloksinij.

K tar. št. 75 a): Bučno olje v sodih itd.:

Ko se v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev ukine izvozna carina na bučno seme, bo olje iz bučnega semena te tarifne številke prosto carine.

K tar. št. 302: Kuhinjsko in hišno orodje:

Za kuhinjsko in hišno orodje iz te tarifne številke se smatrajo kuhinjske deske, čaše, skleda,

krožniki, žlice, vilice, noži, zajemalke, kuhalnice, žvrklje, beti za meso in sladkor, cedila, valjarji za testo, perilniki, kljake za sušenje perila, žitne lopate, vile, grablje, kolovrati, vehe, podnožniki, izvalniki.

Na Dunaju, dne 3. septembra 1925.

Priloga D.

Sporazum o živalskih kužnih boleznih.

Člen 1. Promet z živalmi (kopitarji, prežvekovalci, svinjami in perutnino), živalskimi deli, izdelki in sirovinami kakor tudi s predmeti, ki utegnejo biti nosilci kužnih živalskih kužnih boleznih, med ozemljema obeh strank pogodnice se sme omejiti na določene vstopne postaje in veterinarno ga sme kontrolirati država, v katero se vrši prehod.

Člen 2. Ob uvozu in provozu živali in predmetov, označenih v členu 1., z ozemlja ene na ozemlje ali čez ozemlje druge stranke pogodnice se mora predložiti potrdilo o izvoru, ki ga je izdalo krajevno oblastvo in iz katerega se dá zanesljivo ugotoviti izvor živali in predmetov.

Potrdilo o izvoru, kolikor se nanaša na žive živali, mora navajati število živali, točni popis, posebne znake in njih namembni kraj. Razen tega mora biti opremljeno s potrdilom državnega ali po državi posebe za to pooblaščenega veterinarja o zdravju dotičnih živali in o tem, da ni bilo v izvornem kraju ob odpošiljavi nobene kužne bolezni — izvzemši tuberkulozo —, katere prijava je obvezna in ki je prenosna na dotično vrsto živali.

Če naj se izvozijo živali, ki so sprejemljive:

- a) za govejo kugo ali govejo pljučno kugo;
- b) za slinavko in parkljevko, sramno kugo pri konjih, smrkvost, svinjsko kugo (svinjsko kužno bolezen) ali osepnice pri ovcah,

se mora razen tega potrditi, da teh kužnih boleznih ni bilo ne v izvornem kraju ne v sosednjih občinah, in sicer:

- pri a) v poslednjih šestih mesecih, izvzemši pri svinjah, za katere se znižuje rok na 40 dni;
- pri b) v poslednjih 40 dneh.

Za konje, osle, mule, mezge in goveda se izdajajo poedina potrdila o izvoru in zdravju; za ovce, koze, svinje in perutnino pa se smejo izdajati kolektivna potrdila o izvoru in zdravju.

Potrdilo o zdravju živali velja za deset dni. Če poteče ta rok med transportom, mora, da veljajo potrdila za nadaljnjih deset dni, živali iznova pregledati državni ali po državnem oblastvu za to posebe pooblaščen veterinar ter svoj izvid zapisati na potrdilo.

Pri transportiranju po železnici in ladji mora živali, preden se natovori, pregledati državni ali po državnem oblastvu za to posebe pooblaščen veterinar in ta izvid zapisati na potrdilo.

Potrdila o zdravju za živalske dele, izdelke in sirovine kakor tudi za predmete, ki utegnejo biti nosilci kužnih živalskih kužnih boleznih, morajo navajati poleg točne označbe predmetov, njih izvornega in namembnega kraja izrecilo državnega ali po državnem oblastvu za to posebe pooblaščenega veterinarja, da izvirajo iz neokuženega kraja.

V potrdilih za zaklano živino in zaklano perutnino, za presno in pripravljeno (nasoljeno, posušeno, prekajeno, v razsol dejano ali kuhano) meso kakor tudi za mesne izdelke mora biti razen tega navedeno, da je spoznal službeni veterinar dotične živali ob predpisanem pregledu za zdrave v živini in v zaklanem stanju.

Presno ali pripravljeno meso se sme uvažati v vsak potrošni kraj in tam veljajo zanje iste odredbe kakor za domače meso; zaklane svinje se smejo uvažati s slanino ali brez nje, v celih kosih ali v polovicah.

Za potrdila o izvoru in zdravju se ne zahteva vidiranje (viza) po konzulatu.

Člen 3. Uvoz in provoz

- a) konserviranega mesa in mesnih izdelkov v hermetično zaprtih škatlah;
- b) volne, tvorniški oprane in vložene v zaprte vreče;
- c) suhih ali nasoljenih črev, goltancev, želodcev in mehurjev, vloženih v zaprte zaboje ali sode;
- d) topljenega loja in topljene masti;
- e) suhih ali presoljenih (v razsol dejanih) kož vseh vrst;
- f) suhih rogov, kopit, parkljev in kosti;
- g) jaje;
- h) mleka in mlečnih izdelkov (sira, sirovega masla itd.)

ni z veterinarskega stališča nikakor omejen ter je dovoljen, ne da bi bilo treba predlagati potrdila o izvoru in zdravju.

Člen 4. Potrdila (živinski potni listi, potrdila o izvoru in zdravju), ki niso izdana v uradnem jeziku namembne dežele, morajo biti opremljena s prevodom v tem ali v francoskem jeziku, ki ga je overil državni ali po državnem oblastvu za to posebe pooblaščen veterinar. Pri živalih, za katere so predpisani poedini potni listi, pa naj se predloži za vse, ki so natovorjene v enem vagonu ali na eni ladji, samo eno kolektivno potrdilo prevoda v jeziku namembne dežele ali v francoskem jeziku.

Člen 5. Pošiljke, ki ne ustrezajo navedenim odredbam, nadalje živali, o katerih ugotovi mejni veterinar, da imajo kužno bolezen ali da so sumljive take bolezni, naposled živali, ki so bile transportirane skupaj z bolnimi ali sumljivimi živalmi ali so prišle drugače v dotiko z njimi, se smejo na vstopnih postajah zavrniti. Razlog zavrnitve mora označiti mejni veterinar na potrdilu in to navedbo potrditi s svojim podpisom.

Če se zapazi taka bolezen pri uvoženih živalih šele, ko so prestopile mejo, v namembni deželi, se mora pozvati službeni veterinar (državni veterinar), da se to protokolarno ugotovi; en prepis se pošlje nemudoma drugi stranki pogodnice. Za take Transporte veljajo iste veterinarpolicijske odredbe kakor za domačo živino.

Člen 6. Če se pojavi na ozemlju ene stranke pogodnice goveja kuga, ima druga stranka pogodnice pravico, za dobo, dokler traja kužna nevarnost, omejiti ali prepovedati uvoz in provoz prežvekovalcev in svinj, živalskih delov, izdelkov in sirovin kakor tudi predmetov, ki bi utegnili biti nosilci kužnine.

Člen 7. Če se je zanesla z živinskim prometom, omenjenim v členu 1., z ozemlja ene stranke pogodnice na ozemlje druge stranke pogodnice živalska bolezen, ki jo je treba obvezno naznaniti, ali če je razširjena taka bolezen na ozemlju druge stranke pogodnice v nevarni obliki, ima druga stranka pogodnice pravico, za dobo, dokler traja kužna nevarnost za živali, sprejemljive za to živalsko bolezen, omejiti ali prepovedati uvoz in provoz z okuženega in ogroženega ozemlja (okuženih upravnih srezov in mejnih upravnih srezov), delov, izdelkov in sirovin takih živali kakor tudi drugih predmetov, ki bi utegnili biti nosilci kužnine.

Prav tako se sme, če se pojavi goveja pljučna kuga, omejiti in prepovedati uvoz in provoz goved, govejih delov, sirovin in predmetov, ki bi utegnili biti nosilci kužnine, najsi ne bi bila razširjena ta kuga v nevarni obliki.

Če bi kazala taka kužna bolezen tendenco, da se razširi na večje ozemlje, ali če bi postala posebno nevarna, se smejo razširiti gorenje odredbe tudi na večje ozemlje.

Uvozne in provodne prepovedi se smejo, če gre za vranični prisad, šustavec, divjačinsko in govejo kugo, izdati samo za provenienco z okuženih in ogroženih ozemelj ter se morajo omejiti samo na dotični upravni srez in na sosednje upravne srece prve stopnje.

Uvoz in provoz se ne sme prepovedati zaradi stekline, garij pri kopitarjih, garij pri ovcah in kozah, mehurčastega izpuščaja pri kopitarjih in govedih, svinjske rdečice, perutninske kolere in kokoške kuge kakor tudi ne zaradi tuberkuloze.

Uvozne prepovedi se morajo ukiniti, čim kužna nevarnost prestane, t. j. čim je bolezen popolnoma minila in čim potečeta od tega časa roka, določena v členu 2., tretjem odstavku.

S tem sporazumom se ne razveljavljajo predpisi, obseženi v zakonih o živalskih kužnih boleznih obeh strank pogodnice, po katerih se smejo, če se pojavijo živalske kužne bolezni ob meji ali blizu nje, zaradi njih preprečevanja in zatiranja uvesti za promet med obojestranskimi mejnimi upravnimi sreci prve stopnje kakor tudi za provoz čez ogroženi mejni srez posebne omejitve in prepovedi. Vendar pa se take omejitve in prepovedi ne uporabljajo na provoz po železnici v plombiranih in zaprtih vagonih kakor tudi ne na provoz po ladjah v ločenih in zaprtih predelih; pri tem pa je prepovedano vsako dotovarjanje, pretovarjanje in zadrževanje transporta v okuženih mejnih srezih.

Člen 8. Stranki pogodnici priznavata druga drugi pravico, pošiljati zaradi pribavljanja podatkov o ureditvi živinskih semnje, natovarjalšč, klavnic, pitališč za živino, zavodov za kontumaciranje itd. kakor tudi o izvrševanju veljavnih veterinar

predpisov po predhodni prijavi delegate ali jih tam trajno eksponirati.

Stranki pogodnici bosta naročili oblastvom, naj dajo omenjenim strokovnim organom, čim se izkažejo po centralnem oblastvu za take, na željo podporo in pojasnila.

Člen 9. Vsaka stranka pogodnice bo objavljala v štirinajstidnevni presledki izkaze o stanju živalskih kužnih boleznih ter jih priobčevala neposredno drugi stranki pogodnici.

Če se pojavi na ozemlju ene stranke pogodnice goveja kuga ali goveja pljučna kuga, se mora pristojno centralno oblastvo druge stranke pogodnice takoj brzojavno obvestiti o pojavu in razširjenosti kužne bolezni.

O pojavih živalskih kužnih boleznih v mejnih upravnih srezih se obveščajo razen tega mejna sreska oblastva vzajemno takoj in neposredno.

Člen 10. Železniški vozovi kakor tudi ladje in deli ladij, ki se uporabljajo za transportiranje konj, oslov, mul, mezgov, goved, ovac, koz, svinj ali perutnine, se morajo s priteklinami vred očistiti in razkuževati po odredbah sporazuma o desinfekciji železniških voz in ladij (priloga II.).

Očistitev in desinfekcija, praviloma izvršena po prvem odstavku na ozemlju ene stranke pogodnice, se priznava tudi na ozemlju druge stranke pogodnice.

Člen 11. Odredbe tega sporazuma veljajo tudi za živinski promet v obmejnih pasovih, določenih v sporazumu o ureditvi obmejnega prometa, kolikor ni v naslednjih odredbah določeno drugače.

1.) Delovna živina (tudi živali za ježo kot transportno sredstvo), vprežna živina, živina za plemenjenje, za skopitev, za zdravljenje in za tehtanje, ki se pregoni iz obmejnega pasu ene stranke pogodnice v obmejni pas druge stranke pogodnice, mora biti opremljena s pravilno izdanim živinskim potnim listom one občine, v katere okolišju so hlevi. Za več delovnih živali se sme izdati en kolektiven potni list. V živinskem potnem listu je treba označiti, zakaj se gonijo živali čez mejo, kakor tudi to, da izvirajo iz dotičnega obmejnega pasu. Poleg tega mora na živinskem potnem listu krajevno oblastvo potrditi, da ni v občini, odkoder so živali, ob času prehoda čez mejo nobene bolezni, ki je prenosna na dotično vrsto živali in ki jo je treba obvezno naznaniti. Za kobile, ki se pripuščajo k žrebcu v obmejnem pasu druge stranke pogodnice, se mora predložiti poleg tega potrdilo pristojnega veterinarja o nesumljivem zdravstvenem stanju kobil; to potrdilo velja za deset dni.

2.) Pašna živina, ki jo gonijo dvovlastniki ali obmejni prebivalci, ki imajo služnostno pravico do paše, v obmejni pas druge stranke pogodnice in vračajo od tam vsak dan, mora biti opremljena s seznamkom one občine, v katere okolišju živina stalno prebiva. Ta seznam mora obsežati: ime lastnikovo, ime pastirjevo, vrsto in število živali po spolu in starosti in njih karakteristične znake. Poleg tega mora potrditi na seznamku ista občina, ob prehodu skozi drugo občino pa tudi ta, da ni v njenem okolišju nobene bolezni, ki je prenosna na dotično vrsto živali in ki jo je treba obvezno naznaniti.

Poedini pojavi vraničnega prisada, šustavca, mehurčastega izpuščaja, rdečice in stekline pri živalih, označenih pod 1.) in 2.), ne ovirajo izdaje spredaj omenjenih potrdil, če ni teh boleznih v dvorcih, iz katerih živali prihajajo.

Občinska potrdila o tem, da ni živalske kuge, veljajo za delovno in za pašno živino 30 dni, za vprežno živino, za živino za plemenjenje, za skopitev, za zdravljenje ali za tehtanje pa 10 dni. Ko ta rok poteče, se morajo obnoviti.

Člen 12. Če bi se pokazalo ob uporabljanju in tolmačenju sporazuma o živalskih kužnih boleznih med strankama pogodnicama različno mnenje, se izposluje na zahtevo ene izmed njiju strokovno mnenje mešane komisije in to mnenje se vzame ob odločitvi v poštev. Vsaka stranka pogodnice imenuje v komisijo po dva člana. Če se komisija ne more zediniti, izvoli sama petega člana. Ta peti član se izvoli, če se ne sporazume komisija o tem drugače, takrat, ko se ustanovi mešana komisija prvič, iz državljanzov ene stranke pogodnice, ko se ustanovi drugič, pa iz državljanzov druge stranke pogodnice in tako izmenoma iz državljanzov ene in druge stranke pogodnice. V prvem primeru te vrste se odredi z žrebom stranka pogodnica, katere državljanz naj se vzame za petega člana.

Člen 13. Odredbe o prometu s pašno živino so obsežene v prilogi III. tega sporazuma.

Priloga I.

k sporazumu o živalskih kužnih boleznih.

Končni zapisnik**k sporazumu o živalskih kužnih boleznih.**

1.) Odredbe tega sporazuma se uporabljajo samo na provenienco strank pogodnic. Kar se tiče uvoza ali provoza živali, živalskih delov, izdelkov in sirovin kakor tudi predmetov, ki bi utegnili biti nosilci kužnine živalskih kužnih boleznih in ki izvirajo iz tretjih držav, to ne spada v okvir tega sporazuma.

2.) Živali (parkljarji, kopitarji, perutnina), določene za zakol, ki se priganjajo na podstavi tega sporazuma z ozemlja ene stranke pogodnice na ozemlje druge stranke pogodnice, se smejo priganjati na vse semnje za klavno živino, ki so pod veterinarupolijskim nadzorstvom, kakor tudi v vse klavnice; tam velja zanje isto postopanje kakor za domače klavne živali. Veterinarupolijske opreznostne odredbe za druge parkljarje, ki se zde eni stranki pogodnici potrebne, preden pusti te parkljarje v prosti promet, morajo biti omejene samo na najmanjšo, neizogibno potrebno mero.

Glede kopitarjev, ki niso določeni za zakol, se uvede diagnostično postopanje ob stroških uvoznikovih ob meji ali v namembnem kraju, in sicer čimprej je mogoče. Glede kopitarjev, odrejenih za prevoz, ni treba diagnostičnega postopanja.

3.) Dosežen je sporazum o tem, da izdajajo v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev potrdila za perutnino, živalske dele, izdelke in sirovine kakor tudi za predmete, ki bi utegnili biti nosilci kužnine živalskih kužnih boleznih, državni ali po državnem oblastvu za to posebe pooblašeni veterinarji.

4.) Za Transporte perutnine v obmejnem prometu, ki sestojijo iz manj nego 50 živali, se mora predložiti ob uvozu na ozemlje ene stranke pogodnice samo potrdilo po členu 2. sporazuma o živalskih kužnih boleznih. Ostale odredbe omenjenega člena se nanje ne uporabljajo.

5.) Za hlevski gnoj v obmejnem prometu, za živalska čreva, živalske goltance, želodce in mehurje, ki niso ne suhi ne nasoljeni, v poštnem prometu; za presno in pripravljeno meso konj, goved, svinj, koz in ovac kakor tudi za zaklano perutnino v obmejnem prometu, v poštnem prometu za zasebnike in v potniškem prometu ni treba predlagati potrdil o izvoru. Tudi niso take pošiljke zavezane mejni veterinarji kontroli.

6.) Direktni prevoz živih živali z ozemlja ene stranke pogodnice čez ozemlje druge stranke pogodnice je dopuščen ob pogojih, določenih v členu 2., če je namembna dežela ali proizvodna dežela izjavila, da sprejema Transporte.

Stranki pogodnici si bosta vedno o pravem času priobčevati vse one prepovedi ali omejitve dotičnih namembnih ali proizvodnih dežel, ki se nanašajo na ta promet.

7.) Direktni prevoz presnega in predelanega mesa, zaklane perutnine in živalskih sirovin z ozemlja ene stranke pogodnice čez ozemlje druge stranke pogodnice po železnici v plombiranih, zaprtih vagonih ali po ladjah v ločenih in zaprtih prostorih je dopuščen za provenienco ene strank pogodnic brez omejitve.

8.) Vstopne postaje, ki jih je treba vpoštevati za promet po členu 1. sporazuma o živalskih kužnih boleznih, so te-le:

V kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev:

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1.) Jesenice. | 4.) Gornja Radgona. |
| 2.) Dravograd. | 5.) Murska Sobota. |
| 3.) Maribor. | |

V republiki Avstriji:

- | | |
|----------------|------------------|
| 1.) Rosenbach. | 4.) Leibnitz. |
| 2.) Lavamünd. | 5.) Radkersburg. |
| 3.) Bleiburg. | 6.) Bonisdorf. |

Zgoraj označene vstopne postaje se smejo izpremeniti ali dopolniti pozneje samo z obojestranskim sporazumom.

9.) Poskrbelo se bo, da se bo izvažalo samo mleko popolnoma neokuženega izvora in vedno v čistih posodah.

10.) Obstoje stekline pri psih in mačkah ne ovira izdajanja potrdil o izvoru za druge domače živali, določenih v členu 2., drugem odstavku. Prav tako ne ovirajo garje pri ovcah in kozah izdajanja potrdil za kopitarje, garje pri kopitarjih pa ne izdajanja potrdil za ovce in koze.

11.) Če se pojavi ali zanese kužna bolezen, se smejo ukreniti omejitve ali prepovedi samo, ako je to neizogibno potrebno za zavarovanje zdravstvenega stanja domače živine glede na jakost kužne bolezni, zato, da se prepreči dejanska nevarnost, da se ne bi zanesla kužna bolezen.

Tudi z ozemlja, ki je po členu 7. zaprto, se dopušča uvoz klavnih živali (govod, ovac, koz, svinj, konj), ki izvirajo iz občin, prostih živalske kuge, toda samo v kontumačne naprave druge države.

V Avstriji sta te kontumačni napravi na Dunaju (v St. Marxu) in sanitetna klavnica v Wiener Neustadtu.

12.) Direktni prevoz živali, živalskih delov, izdelkov in sirovin kakor tudi predmetov, ki bi utegnili biti nosilci kužnine, z ozemlja ene stranke pogodnice čez ozemlje druge stranke pogodnice je dopuščen v zaprtih železniških vozovih brez omejitve, če so živali zdrave in če so transporti opremljeni s potrebnimi dokumenti, da prihajajo z neokuženega ozemlja.

13.) Konji dirjači in kasači kakor tudi konji za nagradno jahanje in za jahaške igre in živali, ki jih spremljajo, smejo biti opremljeni namesto z živinskimi potnimi listi s posebnimi potrdili. Za izdajanje takih potrdil so upravičeni po sporazumu obeh vlad dotični klubi. Potrdila morajo biti opremljena s pečatom in vizo dotičnega kluba ter morajo navajati lastnikovo ime in stanovišče, točni popis konja, njega provenienco in namembni kraj, uradno veterinarsko potrdilo o zdravju dotične živali in o tem, da je bil hlev, iz katerega prihaja žival, v poslednjih 40 dneh prost kužne bolezni.

14.) Za uvoz živali, o katerih je dokazano, da so določene za cirkuške predstave, za zoološke vrtove, za divjačinske parke in podobne naprave, in ki so zaradi tega izven obsega prometa, zadošča zgolj uradno veterinarsko potrdilo o zdravju dotičnih živali in dokaz, da se transportirajo po železnici ali ladji ločeno od drugih živali, namenjenih za navadni promet, da so bile pri veterinarjem pregledu, izvršenem ob raztovoritvi, spoznane za popolnoma zdrave in da se transportirajo z raztovarjalne postaje neposredno v namembni kraj.

15.) Če zahtevajo veterinarupolijske razmere začasno izvestne omejitve tudi po poslednjem odstavku člena 7., morajo ukreniti pristojna mejna oblastva sporazumno potrebne varnostne odredbe ter o tem obvestiti nadrejena oblastva.

16.) Za veterinarske preglede ob meji se smejo pobirati samo tolike pristojbine, kolikršnih je treba, da se pokrijejo dejanski in osebni izdatki, ter ne smejo biti višji od onih, ki se pobirajo iz istega povoda na kateremkoli drugem delu meje.

Priloga II.

k sporazumu o živalskih kužnih boleznih.

Odredbe**o desinfekciji železniških voz in ladij.**

Železniški vozovi, v katerih so bili transportirani konji, mule, osli, goveda, ovce, koze, svinje ali perutnina, se morajo s priteklinami vred pred ponovno uporabo očistiti in razkužiti po nastopnih predpisih:

1.) Preden se začne prava desinfekcija voz, je treba odstraniti nasteljo, gnoj, perje, odpadke priveznih konopeev itd. ter izvršiti temeljito čiščenje z vročo vodo. Kjer ni zadosti vroče vode, se smejo umiti vozovi tudi z močnimi curki mrzle vode; toda prej jih je treba oprati z vročo vodo, da se omeči prilepljena nesnaga. Čiščenje se smatra za zadostno šele, ko se je z njim odstranila vsa nesnaga, izvirajoča od transporta; tudi deli nesnaga, ki so se zarili v razpoke vozovnih tal, se morajo popolnoma odpraviti — če je treba z železnim orodjem, ki ima otopljene konice in robove.

2.) Desinfekcija mora obsezati, tudi če je bil natovorjen voz le deloma, ves voz ali ves vozovni predel.

Izvršiti se mora:

a) v navadnih razmerah tako, da se umijejo tla, strop in stene z lugom iz sode, razgretim do najmanj 50° C in napravljenim vsaj iz treh kilogramov sode na 100 litrov vode. Namesto luga iz sode se lahko uporabi tudi drugačen lug, ki ga je priznala vlada dotične države za istovrednega. Na postajah, ki so opremljene s potrebnimi napravami, se sme uporabiti namesto luga iz sode za čim skrbnejše čiščenje tal, stropa in sten vodna para z napravami, ki so prikladne za to;

vodna para, ki naj se uporabi, mora imeti pritisk najmanj dveh atmosfer.

b) Če je inficiran voz z govejo kugo, vraničnim prisadom, šustavcem, divjačinsko in govejo kugo, slinavko in parkljevko, smrkavostjo, svinjsko kugo, svinjsko rdečico, perutninsko kolero, kokošjo kugo ali če je nujno sumljiv ene takih infekcij, se morajo poleg tega, da se uporabi enc izmed obeh postopanj, predpisanih pod a), še skrbno namazati tla, strop in stene s triodstotno raztopino zmesi iz krezola in žveplove kisline ali z dvoodstotno raztopino formaldehida. Zmes iz krezola in žveplove kisline se mora napraviti z mešanjem dveh delov sirovega krezola (cresolum crudum v zdravilski knjigi ene strank pogodnic) in enega dela sirove žveplove kisline (acidum sulfuricum crudum v zdravilski knjigi ene strank pogodnic) ob navadni temperaturi. Za napravljanje triodstotne raztopine se sme uporabljati zmes najzgodneje 24 ur in najpozneje tri mesece po njeni napravi. Raztopina se mora uporabiti v 24 urah.

Namesto mazanja se sme uporabiti brizganje z aparatom, ki ga priznava vlada dotične države za primernege.

3.) Poostreni način desinfekcije (točka 2., lit. b) se uporablja navadno samo po naredbi veterinarske policije; brez take naredbe pa se uporabi tudi, če so služili vozovi za prevoz parkljarjev s postaj, v katerih 20kilometrski okolici se pojavlja slinavka in parkljevka ali se še ni proglasila za prestalo. Pristojno upravno oblastvo je upravičeno, odrediti poostreno desinfekcijo (točka 2., lit. b) tudi v drugih primerih, če se ji zdi to neizogibno potrebno, da se ne zanesejo gorenje kužne bolezni.

4.) Če se mora izvršiti poostrena desinfekcija (točka 2., lit. b) na vozovih z notranjim opažem, je treba opaz sneti ter ga očistiti in razkužiti prav tako kakor voz. Notranjega opaža ni treba sneti, če so se transportirale v vozu male živali posamič vložene v posebne zavoje.

5.) Pri oblazinjenih vozovih je treba blazine, ki morajo biti odstranljive, skrbno očistiti. Če se je zgodila infekcija z eno izmed kužnih boleznih, imenovanih pod točko 2.) lit. b), ali če gre za nujen sum take kužne bolezni, se morajo blazine sežgati.

Z vozom je treba postopati na način, označen v točkah 1.) do 3.). Inozemski vozovi (ki ne pripadajo nobeni stranki pogodnici), katerih blazine niso odstranljive, se ne smejo iznova natovarjati.

6.) Pri vozovih, ki so služili za prevoz poedinih malih živali (razen perutnine) v zabojih ali kletkah in niso onesnaženi z nasteljo, krmo, izmetki itd., se smatra umivanje sten, tal in stropa z vročo vodo za zadostno desinfekcijo; vendar pa veljajo tudi tukaj odredbe v točkah 2.), lit. b), in 3.).

Vozovi, uporabljeni za prevoz vložene žive perutnine, se morajo očistiti in razkužiti po prednjih predpisih samo, če so onesnaženi z nasteljo, krmo ali izmetki.

7.) Stranki pogodnici se zavezujejo, nalepljati na železniške vozove, ki se uporabljajo za transportiranje živali zgoraj označenih vrst, ob natovoritvi, na vozove, ki prihajajo iz tretjih držav, pa ob prihodu na njiju ozemlje, rumene listke z napisom: «Naj se razkuži». Če je treba uporabiti za voz poostreno desinfekcijo (točka 2., lit. b), se mora na oni postaji, kjer nastopijo ali kjer se zaznajo činenice za to vrsto desinfekcije, opremiti z rumenim listkom, ki ima na sredi natisnjeno navpično rdečo progo in napis: «Naj se poostreno razkuži». Po desinfekciji se morajo ti listki odstraniti in na njih mesto je treba prilepiti bele listke z napisom: «Razkuženo dne ob . . . uri»; šele ob ponovni natovoritvi se morajo ti listki odstraniti.

Vozovi, uporabljeni za prevoz vložene žive perutnine, se morajo, kolikor je njih čiščenje in desinficiranje potrebno po točki 6., drugem odstavku, opremiti z listki na sprejemni postaji.

Če ne bi bil voz opremljen z zgoraj omenjenimi listki, ko prehaja z ozemlja ene stranke pogodnice na ozemlje druge stranke pogodnice, ga mora opremiti z njimi na mejni prehodni postaji prevzemajoča uprava.

8.) Železniški vozovi, prazni ali natovorjeni z drugim blagom, ne pa z živalmi zgoraj omenjenih vrst, ki prihajajo na ozemlje ene stranke pogodnice in ki se jim pozna odzunaj, da so se uporabili za prevoz takih živali, a niso bili očiščeni in razkuženi po predpisih tega sporazuma, se morajo, če se ne zavrnejo, očistiti in razkužiti po predpisih tega sporazuma.

9.) Gorenje odredbe se uporabljajo analogno tudi na ladije glede onih predelov, ki so se uporabili za nastanitev živali ali v katere so živali prišle.

Priloga III.

k sporazumu o živalskih kužnih boleznih.

Sporazum o paši.

1.) Prebivalcem obmejnega pasu v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiki Avstriji se dovoljuje, goniti živino čez državno mejo zaradi paše na planinskih pašnikih. Goniti se smejo čez mejo: goveda, kopitarji, ovce, koze in svinje. Za svinje se mora predložiti dokaz, da so bile v onem letu, v katerem se gonijo čez mejo, zaščitno cepljene zoper rdečico.

2.) Za prehod živali čez mejo na pašo se uporabljajo odredbe carinskega postopanja za uvoz-izvoz na povratek.

3.) Za pregon živali čez mejo je treba v prvi vrsti vpoštovati vsa pata, ki so dopuščena za obči obmejni promet med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo. Obojestranska obmejna sreska in carinska oblastva smejo odrediti sporazumno za pregon živine tudi druga pata, če je treba.

4.) Za pregon živali čez mejo na pašo na planinskih pašnikih veljajo te-le odredbe:

a) Lastnik mora predložiti za živali pravilno izpolnjene živinske potne liste, ki jih izdajajo občinska oblastva onega kraja, kjer prebivajo živali, in v katerih mora biti označeno, da so izdani samo za pregon na pašo. Poleg tega morajo imeti potrjeno državnega ali za to po državnem oblastvu posebe pooblaščenega veterinarja o individualnem zdravju živali in o tem, da v občinah, kjer so živali prebivale, ni nobene živalske kužne bolezni, ki se lahko prenese na dotično vrsto živali in ki jo je treba obvezno naznaniti.

Za živali iste vrste in istega lastnika, ki se gonijo čez mejo na isto pašo, se sme izdati skupni živinski potni list.

Poedini primeri vraničnega prisada, šustavca, mehurčastega izpuščaja, rdečice, stekline kakor tudi oblike tuberkuloze, ki jo je treba obvezno naznaniti, ne ovirajo izdaje živinskega potnega lista, če se niso pojavili v dvorcih, iz katerih se gonijo živali na pašo. Na živinskem potnem listu mora službujoči živinozdravnik tudi označiti, ali in zoper katere živalske bolezni so bile živali v tekočem letu zaščitno cepljene.

b) Lastnik živali mora izročiti ob pregonu živali čez mejo na planinsko pašo obmejnemu carinskemu oblastvu — carinarnici ali carinskemu oddelku — obeh držav pogodnic in oblastvu občine, v katero se živali gonijo čez mejo, po en svojeručno podpisano seznamek živali, določenih za pregon. V seznamu je treba za vsako poedino žival označiti vrsto, spol, starost, eventualno brejost, barvo in posebne znake. Na podstavi tega seznama in živinskih potnih listov postopajo obojestranska carinska oblastva po točki 2.).

Carinsko postopanje in veterinarski pregled po veterinarju države, v katero se živina goni čez mejo, se izvrši na onih obmejnih točkah in ob onih dneh, ki jih sporazumno določijo obojestranska obmejna sreska in carinska oblastva.

Obmejna carinska oblastva potrjuje izvršeno carinsko ekspedicijo ob pregonu živali tudi na seznamih.

Carinska davščina se ne pobira ne ob pregonu na pašo ne ob povratku, nego se samo zavaruje. Za zavarovanje se sme sprejeti tudi pismeno jamstvo lastnika samega ali drugo jamstvo, določeno v zakonskih predpisih. Pašna živina jamči v ustreznem številu živali carinskemu oblastvu za carinske davščine in eventualne kazni, če ne položi lastnik drugačnega zavarovanja.

5.) Potrdilo o zdravju na živinskem potnem listu velja za deset dni. Če živali v tem času ne prestopijo meje, mora pristojni veterinar zdravje na živinskem potnem listu iznova potrditi.

6.) Če bi se ugotovilo z veterinarskim pregledom ob prehodu čez mejo na planinsko pašo, da je tudi samo ena žival bolna za kužno boleznijo ali sumljiva kužna boleznijo, se živali one vrste, na katero se utegne prenesti taka kužna bolezen, ne smejo pustiti čez mejo.

7.) Če se ugotovi z veterinarskim pregledom sumljivo kužno stanje po točki 6.) in se zaradi tega pregon živine na pašo ne dopusti, se sme pozvati na lastnikovo zahtevo in ob njegovih stroških zaradi ponovnega pregleda veterinarski šef političnega oblastva druge stopnje one države, v katero naj se

živina pregoni. Dokler ne pride, se določi sporazumno z lastnikom bivališče za živali pod nadzorstvom in po predpisih pristojnih oblastev dotične države. Strokovno mnenje veterinarskega šefa je odločilno.

8.) Uspeh veterinarskega pregleda ob prehodu čez mejo se mora zapisati na živinske potne liste in v seznamke.

9.) Tako overovljene živinske potne liste mora hraniti oni, ki goni živino na pašo.

10.) Če se gonijo na planinsko pašo koze, sme izdati pristojno gozdno oblastvo predpise za zaščito gozdov, vpoštevaje pri tem kar največ obstoječe privatne pravice do paše.

11.) Ko so gorenje odredbe izpolnjene, se dovoli pregon živine na pašo; predhodno pa ga je treba prijaviti občini, kjer je pašnik.

12.) Za pašno živino veljajo isti zakonski veterinarski predpisi kakor za domačo živino. Zlasti mora lastnik ali njegov namestnik v 24 urah prijaviti vsak sumljivi primer kužne bolezni in vsako poginulo žival predstojniku občine, v katere okolici je paša. Če se pojavi pri tuji živini, ki je na paši, kužna bolezen in se mora zaradi tega okužena ali kužne bolezni sumljiva žival pobiti, ugotovi pristojna komisija za zatiranje kužnih bolezni z zapisnikom vse okolnosti, ki jih je treba vpoštovati zaradi eventualne odškodnine. Ta zapisnik se pošlje v originalu ali v overovljenem prepisu političnemu oblastvu izvorne države.

Če se pojavi pri pašni živini vranični prisad ali šustavec, se izvrši izvid in ocenitev kakor pri domačih živalih.

13.) Samci inozemske živine se ne smejo uporabljati na planinski paši brez posebne dovolitve pristojnega oblastva za pripuščanje k domačim živalim; prav tako pa se ne smejo samci domačih živali uporabljati za pripuščanje k inozemskim živalim, ki so na paši.

14.) Preden se vrnejo živali s planinske paše, kar se mora zgoditi po isti poti, po kateri je bila živina prignana na pašo, najkasneje v devetih mesecih po pregonu, jih mora lastnik prijaviti obojestranskim pristojnim obmejnemu carinskemu oblastvu (točka 4., lit. b) ter predložiti živinske potne liste. Ko se uveri carinska oblastva na podstavi seznamov, ki so shranjeni pri njih, da se vračajo iste živali, izvrše carinsko ekspedicijo ter potem vrnejo položeno jamstvo.

Živali, rojene med pašo, se morajo vrniti s svojimi materami v izvorno državo; zanje se ne plača carina.

15.) Prodajati živali na paši ni dovoljeno. Če se ne vrnejo živali iz inozemstva v devetih mesecih po pregonu na pašo ali če se ne vrnejo vse in se to ne more opravičiti, je treba postopati po carinskih predpisih držav pogodnic.

16.) Povratek živali s paše je prepovedan, če se je pojavila bodisi pri poedinih živalih na paši, bodisi v občini, kjer je paša, prenosna bolezen, ki se mora obvezno prijaviti, ako se je bati, da bi se kužna bolezen ne razširila. Isto velja, če se pojavi živalska kužna bolezen v kraju, skozi katerega se morajo živali vrniti. Če je povratek nujno potreben, ker je premalo krme, ker so vremenske razmere neugodne itd., se sme povratek dovoliti; toda predhodno morajo odrediti pristojna oblastva obeh držav, česar je treba, da se kužna bolezen ne razširi. O tem je treba obvestiti tudi pristojna politična, občinska in carinska oblastva države, v katero se živali vračajo.

17.) Za živali, poginule ali zaklane v sili pred povratkom s paše, se predloži o tem za vsak poedini primer obmejnemu carinskemu oblastvu (točka 4., lit. b) veterinarjevo potrdilo ali pa potrdilo občinskega predstojništva. Brez tega potrdila se mora plačati za vsako žival, ki se ne bi vrnila, pripadajoča carina. Če se carina ne bi plačala, je carinsko oblastvo upravičeno, pokriti carino iz izkupila za ostale živali.

18.) Meso in kože živali, ki so na planinski paši poginile ali so bile zaklane v sili, a niso bile bolne za kužno boleznijo ali sumljive kužne bolezni, se smejo, če so opremljene z veterinarskim potrdilom ali s potrdilom, ki ga je izdalo pristojno oblastvo dotične države, prenesti (prepeljati) v izvorno državo, ne da bi se plačala carina. To se mora prijaviti obmejnemu carinskemu oblastvu (točka 4., lit. b), ki označijo to na seznamu.

19.) Živalski in mlekarški pridelki, dobljeni med pašo, kakor: mleko, sirovo maslo, sir, dlaka, volna, rogovi, parklji in kože poginulih živali ali živali, zaklanih v sili, se morajo, kolikor ni njih uporaba prepovedana iz veterinarnepolicijskih razlogov, razen onih količin, ki so se potrošile na planinskem

gospodarstvu, prenesti (prepeljati) v izvorno državo pod kontrolo carinskih oblastev (točka 4., lit. b) ter so prosti carine.

Za sir in sirovo maslo, ki se pridobita med pašo od pašne živine in ki se smeta brez carinskih davščin prenesti (prepeljati) čez mejo, se določajo naslednje največje količine dnevne produkcije:

sirovo maslo za vsako kravo 0-16 kg, za vsako kozo 0-032 kg; sir za vsako kravo 0-29 kg, za vsako kozo 0-058 kg, za vsako ovco 0-029 kg. Ti proizvodi se morajo prenesti (prepeljati) istočasno ob povratku živali ali pa najkasneje v štirih tednih po povratku živali.

20.) Lastniki in gonjači — spremljevalci — živine morajo biti opremljeni z obmejnimi kartami, v katerih mora biti potrjeno to njih svojstvo. Te obmejne karte dajo imetnikom pravico, oditi na planino in bivati na njej.

21.) Planinsko osebje mora biti, preden prestopi mejo, prijavljeno pri pristojnih političnih oblastvih one države, v katero naj se živali pregonijo; ta oblastva pa potrjuje to njegovo svojstvo na obmejnih kartah. S temi izkaznicami sme to osebje, dokler traja paša, bivati na planinah.

22.) Lastniki, ki imajo zaradi svojih živali posla pri oblastvih sosednje države, smejo hoditi tja samo po potih, odrejenih za obči promet ali za obmejne prebivalce. Ob prehodu čez mejo se morajo prijaviti pri pristojnih obmejnih kontrolnih oblastvih.

23.) Lastnikom živine in njih planinskemu osebju, ki imajo obmejne karte (točki 20. in 21.), je dovoljeno, iskati živali, ki so zablodile na tuje državno ozemlje, da jih vrnejo k čredi. Predhodno se morajo javiti pri najbližjem občinskem oblastvu ali najbližjem obmejnemu kontrolnem organu. Občinsko oblastvo ali kontrolni organ jim izda zato, da smejo iti iskat živali, prepustnico s točnim popisom iskanih živali.

24.) Inozemska živina na planinski paši se ne sme rekvirirati.

25.) Za veterinarski pregled ob prehodu čez mejo plačujejo lastniki živine iste pristojbine, ki so predpisane za obmejni veterinarski pregled v medsebojnem živinskem prometu.

Stroški veterinarne kontrole ali nadzorstva med pašo obremenjujejo ono državo ali občino, na katere ozemlju je pašnik.

Gorenje odredbe se morajo uporabljati zmiselnost tudi na promet pašne živine dvovlastnikov in onih oseb, ki imajo služnost na paši, če se njih živina ne vrača vsak dan s paše.

Priloga E.**Sporazum****o ureditvi obmejnega prometa.**

Da bi se uredil promet v obmejnih pasovih skladno s potrebami vsakdanjega življenja obmejnih prebivalcev, t. j. onih državljanov obeh strank pogodnic, ki imajo redno bivališče v obojestranskem obmejnem pasu, sta dogovorili stranki pogodnici te-le odredbe:

Člen 1. Za obmejni pas se smatra pas, širok do 10 km na obeh straneh meje med strankama pogodnicama.

Seznamek občin, katerih okoliši ali deli okolišev spadajo sedaj v obmejni pas, je v prilogi I.

Stranki pogodnici si pridržujeta pravico, po krajevnih potrebah s sporazumom obojestranskih oblastev na poedinih krajih ta pas izpremeniti ali razširiti; vendar pa ne sme biti obmejni pas širši nego 15 km na eni in na drugi strani meje.

Člen 2. V vzajemnem obmejnem prometu so oproščeni vseh uvoznih in izvoznih carin in davščin in vseh taks spodaj navedeni predmeti in zemeljski proizvodi, pridelani v obmejnem pasu:

1.) seno, slama, zelena živalska krma, nastelja za živali vsake vrste in ločje;

2.) presno sadje z včetim grozdom, posušeno sadje, presna zelenjava, presno mleko, kislo mleko, živalska kri;

3.) drva, premog, lesno oglje, šota, šotno oglje;

4.) kamenje za tlakovanje, rezani in nerezani kamni, razen plošč manj nego 16 cm debelih, smrek v kosih, gramoz in pesek, apno, malec, glina, lapor in vobče navadne prsti vseh vrst;

5.) razdrobljen pepel, naravna in umetna gnojila, droži, brozga, ostanki, ki se dobivajo pri stiskanju sadja in oljnih semen;

6.) moka, kruh in navadno pecivo v količinah po 5 kg;

7.) do 50 jaje;

8.) meso do 4 kg, sir, sirovo maslo in smetana v količinah po 2 kg.

Carinska oprostitev ne velja za razpošiljanje po pošti.

Predmete, navedene v točkah 1.) do 5.), smejo prenašati (prevažati) obmejni prebivalci čez mejo tudi v količini, ki zadošča potrebi za dlje časa, če dokažejo carinskemu oblastvu to potrebo.

Člen 3. Žito, oljna semena in okrogli les, ki jih prenašajo (prevažajo) obmejni prebivalci v obmejni pas druge stranke pogodnice, da jih tam zmeljejo, poplajo ali razrežejo ter jih v predelanem stanju prevozijo nazaj, so oproščeni carin in ostalih davščin (razen carinskih manipulacijskih pristojbin) ob uvozu in izvozu kakor tudi ob povratku ob pogojih, ki so predpisani za promet za plemenitje; za zavarovanje pa ni treba polagati gotovine.

Za ta promet se ne zahteva predhodna odobritev centralnih oblastev; dovoljen pa je samo, če ni v okolici 5 km lastnega obmejnega pasu možnosti za gorenje vrsto predelave.

Transport tja in nazaj se mora izvršiti po isti poti.

Natančnejše odredbe predpišejo sporazumno pristojna oblastva obeh strank pogodnice.

Člen 4. Vseh uvoznih ali izvoznih carin in davščin in vseh taks so oproščeni: izdelana zdravila, ki hodijo ponje prebivalci obmejnega pasu ene stranke pogodnice na recept, izdan po zdravniku ali veterinarju, ki je upravičen, izvrševati prakso, v sosednjo lekarno v obmejnem pasu druge stranke pogodnice, prav tako pa tudi navadne zdravilne tvari, ki se prosto prodajajo po lekarnah in drogerijah, in sicer v količini, ki ustreza osebni potrebi, razen onih zdravil in zdravilnih tvari, katerih uvoz je prepovedan ali pa je treba zanj posebnega dovolila.

Člen 5. Oproščeni so vseh uvoznih ali izvoznih carin in ostalih davščin (razen carinskih manipulacijskih pristojbin), in sicer brez carinskega zavarovanja, samo če se izpolnjujejo veljavni carinski predpisi: rabljeni obdevki (vreče, sodi, konve, košare in temu podobno) in transportna sredstva, ki služijo za transport med obema obmejnima pasovima blaga in zemeljskih pridelkov, navedenih v členu 3., in sicer napolnjeni ob transportu tja in izpraznjeni ob transportu nazaj in obratno.

Kolikor so taki obdevki zavezani žigosanju, sta se stranki pogodnici sporazumeli, da se žigi, ki jih vtisne oblastvo ene stranke pogodnice, obojestranski priznavajo in da smejo obdevki, opremljeni z žigi ene stranke pogodnice, prosto prihajati na obmejno ozemlje druge stranke pogodnice ali odhajati z njega.

Člen 6. Vseh uvoznih in izvoznih carin in ostalih davščin (razen carinskih manipulacijskih pristojbin) je oproščeno kmetijsko, gozdno in ostalo posodje in orodje za vsakdanjo rabo, v številni pridatke ob njega popravilu, ki se prinaša (prevažajo) zaradi popravila v obmejni pas druge stranke pogodnice ter se odtod vrača v naprej določenem roku. Odobritve centralnih oblastev ni treba.

Glede postopanja velja odredba člena 3.

Člen 7. S pridržkom carinskega zavarovanja, predpisanega za ekspedicije na povratek, toda brez polaganja carine v gotovini in brez zaprosila za predhodno odobritev centralnih oblastev so proste carine in ostalih davščin (razen carinskih pristojbin za carinske manipulacijske pristojbine): živali za plemenjenje, za skopitev, za zdravljenje, za tehtanje in za začasno delo, kmetijski stroji in kmetijsko orodje za začasno uporabo s potrebnimi transportnimi sredstvi vred.

Prehod čez mejo je dovoljen samo po potih, ki jih določijo sporazumno oblastva obeh strank pogodnice. Za prehod se mora dobiti predhodna dovolitev carinarnice ali carinskega oddelka.

Zaradi kontrole tega živinskega prometa mora pokazati lastnik živali carinarnici druge stranke pogodnice listino o ekspediciji, izvršeni pri njegovih carinarnici.

Člen 8.

1.) Državljeni strank pogodnic, ki imajo stalno stanovišče v obmejnem pasu ene stranke pogodnice, zemljišča pa na ozemlju druge, prav tako v obmejnem pasu (dovlastniki v širšem smislu), so istotako kakor njih rodbinski člani in njih posli upravičeni, transportirati brez uvoznih ali izvoznih carin, davščin in taks od svojih hiš na svoja zemljišča in obratno naslednje predmete:

a) delovno in pašno živino.

Pašna živina se mora vrniti vsak dan. Na pašno živino, ki se ne vrača vsak dan, se uporabljajo odredbe sporazuma o paši (priloga III. k sporazumu o živalskih kužnih boleznih);

b) kmetijske priprave, kmetijsko orodje in stroje za obdelovanje zemlje, gozdno orodje in gozdne

priprave za sekanje in prenašanje (prevažanje) lesa, vinogradniške količe, ličje, vinogradniške brizgalnice in škropilnice, tudi s cevmi; razen tega vsakovrstne pripomočke za zatiranje kmetijskih škodljivcev, kolikor je njih uporabljanje dovoljeno na ozemlju dotične stranke pogodnice; nadalje kletarske priprave, in sicer: kletarska vedra za pretakanje, kadi in sode, pipe za lesene sode, vehe iz lesa ali plute, ščeti za sode, tehtnice za mošt in vino, cevi in sesalke za pretakanje, kladiva za sode in za nabijanje obročev, sodarske nože, obroče za sode iz lesa ali železa, lestve za vtovarjanje sodov in žveplo za žveplanje sodov — vse tukaj navedene predmete v količinah, potrebnih za dotično delo — s potrebnimi transportnimi sredstvi vred;

c) živila, potrebna za kmetijske delavce.

2.) Oni dovlastniki (rodbinski člani, posli), katerih strnjeno zemljišče seče mejna carinska črta (dovlastniki v ožjem smislu), smejo prenašati (prevažati) razen predmetov, navedenih v točki 1.) pod a) do c), ob istih pogojih, ki so navedeni v točki 1.), z enega dela svojega posestva na drugega in nazaj še te-le predmete:

a) seme, potrebno za posetev na dotičnem kmetijskem posestvu;

b) kmetijske pridelke, dobljene na dotičnem kmetijskem posestvu, z vinom vred, nadalje živinorejske proizvode. Žito se sme prevažati tudi prevejano, koruza pa orobkana;

c) prenosna in prevozna sredstva, potrebna za to.

3.) Kmetijske proizvode je treba prepeljati do dne 31. marca prihodnjega gospodarskega leta, vino pa do dne 30. junija prihodnjega gospodarskega leta v obmejni pas stalnega stanovišča.

4.) Priprave in predmeti, ki niso za potrošek, se morajo spraviti do dne 31. decembra vsakega gospodarskega leta nazaj v lastni obmejni pas; čez ta rok smejo ostati v onostranskem obmejnem pasu samo, če so bili ob izdaji dovlastniške prehodnice prijavljeni kot inventarni predmeti in so se kot taki označili v njej.

5.) Obmejni prebivalci, ki imajo služnostno pravico do pašne, uživajo iste ugodnosti kakor dovlastniki, če leže služneča in gospodujoča zemljišča v obmejnem pasu.

6.) Odredba člena 8. se uporablja prav tako na dovlastna posestva cerkvá in samoupravnih teles kakor tudi agrarnih zajednic.

7.) Dovlastniki v širšem in ožjem smislu (točki 1. in 2. tega člena) dobivajo razen obmejne karte (člen 10.) izkaznico pristojnega carinskega oblastva v svojem stanovišču, s katero se potrjuje njih dovlastniško svojstvo (rodbina, posli) in ki jo mora vidirati carinsko oblastvo druge stranke pogodnice. Te izkaznice ni treba opremljati s sliko.

8.) Spreddaj omenjene ugodnosti se uporabljajo samo na one dovlastnike, ki so sedaj lastniki ali ki pridobijo pozneje zemljišča med živimi ali z dedovanjem od oseb, po katerih bi mogli po zakonih države, na katere ozemlju je dovlastnikovo gospodarstvo, podedovati tako posestvo kot zakoniti dediči.

Člen 9. Na živinski promet v obmejnem pasu obeh strank pogodnic se uporabljajo odredbe sporazuma o živalskih kužnih boleznih (priloga D k trgovinski pogodbi).

Člen 10. Za prehod čez mejo zadošča prebivalcem obmejnega pasu obmejna karta, s katero se smejo prosto gibati v obmejnem pasu druge stranke pogodnice.

Ekspedicijo transportnih sredstev kakršnekoli vrste, ki jih rabijo obmejni prebivalci ob prehodu čez mejo, smejo vršiti vse carinarnice in njih oddelki po predpisih, ki veljajo za ekspedicije na povratek.

Obmejna karta mora biti opremljena s fotografijo ter mora obsežati imetnikov osebni popis. Izdajajo jo politična sreska oblastva, njih ekspozitura ali državni obmejni komisariat njegovega stanovišča, vidirati pa jo mora pristojno oblastvo druge stranke pogodnice. Obmejne karte in vize veljajo za leto dni; ko ta rok poteče, se lahko podaljšajo.

Za več rodbinskih članov se sme izdati tudi skupna obmejna karta, če se dajo vse osebe, označene v karti, razločno spoznati na prilepljeni fotografiji.

Otrokom pod 12 leti ni treba imeti, če prestopijo mejo v spremstvu odraslih oseb, lastne obmejne karte, ako so vpisani v obmejno karto dotičnih oseb.

Na zahtevo dovlastnikov izda carinsko oblastvo, sklicujo se na dovlastno posestvo, posebne izkaznice za prehod čez mejo zaradi lažjega obdelo-

vanja dvovlastnih posestev, in sicer za rodbinske člane, za njih posle in za poedine delavce, ki imajo obmejne karte.

Za vidiranje te izkaznice, za katero se ne zahteva fotografija, se ne pobira nikakršna pristojbina.

Na podstavi obmejne karte je dovoljeno, uporabljati tudi železnico v obmejnem pasu in prehajati čez mejo po železnici; vendar pa niso s tem razveljavljeni predpisi, ki se nanašajo na provozni promet.

Na podstavi obmejne karte je dovoljen prebivalcem obmejnega pasu čim lažji pristop k pristojnim oblastvom prve stopnje, katerih sedež je izven obmejnega pasu; v ta namen oznamujejo obojestranska oblastva strank pogodnic kraje, kjer se sme meja prestopati.

Bivanje v obmejnem pasu na podstavi obmejne karte ne sme biti po navadi daljše od treh dni.

Člen 11. Obmejni prebivalci smejo hoditi čez mejo samo v času od solnčnega vzhoda do solnčnega zapada, kolikor niso določene v členih 12. in 14. tega sporazuma izjeme. Začetek in konec časa, dovoljenega za prehod, se vedno pravočasno objavi z nabitkom pri carinskih oblastvih.

Ob setvi, košnji in trgatvi izdado carinska oblastva, če je treba, glede časa za vsakdanji prehod predpise, ki se ne skladajo s temi pravili.

Člen 12. V posebno nujnih primerih (težka obolost, nezgode, smrt, pogreb itd.) smejo obmejni kontrolni organi tudi na kratko dovoliti obmejnemu prebivalcem prehod čez mejo v obeh smereh in kratkoročno bivanje v obmejnem pasu. Dovolitev se izda s prepustnico po priloženem obrazcu ter velja samo za enkratni prehod čez mejno črto v obeh smereh.

Ob elementarnih nezgodah (gozdnih in drugih požarih, poplavih in temu podobnem) se dovoli osebam, pozvanim na pomoč, da smejo prestopiti mejo z zaprego in potrebnimi pripravami ter se vrniti brez posebnih formalnosti, celo tudi ponoči.

Člen 13. Za obmejne karte, prepustnice, prehodnice dovlastnikov in za izkaznice, označene v členu 10., petem odstavku, kakor tudi za njih vize se ne pobira nikakršna taksa.

Stroški, povzročeni z izdajo in vidiranjem, se morajo znižati na najmanjšo mero.

Člen 14. 1.) Stranki pogodnici izjavljata, da hočeta dovoljevati zdravnikom in veterinarjem, stanujočim v obmejnem pasu, izvrševanje njih poklica v obmejnem pasu v nujnih primerih, zlasti pa ob nezgodah.

2.) Izvrševaje svoj poklic, smejo prehajati zdravniki in veterinarji čez mejo tudi na vozovih, avtomobilih, biciklih, motornih kolesih ali na konjih skupno z vozniki ali soferji transportnih sredstev, ki so jih uporabili, ne da bi se morali prijaviti carinskemu oblastvu, če je treba, tudi ponoči. S seboj smejo nositi instrumente, potrebne za izvrševanje njih poklica, kakor tudi obvezila in ostale predmete za nujno zdravniško pomoč.

3.) Prav tako je dovoljeno obrtnikom, ki stanujejo sedaj v obmejnih pasovih in ki so doslej tamkaj izvrševali svoj obrt, da smejo izvrševati popravila, ki so v zvezi z njih obrtom, v obmejnem pasu druge stranke pogodnice. V ta namen smejo prenašati (prevažati) čez mejo brez uvoznih in izvoznih carin orodje in pomožni material.

4.) Obmejnemu prebivalcem obeh strank pogodnic, ki se bavijo s prevozom in prenosom oseb in blaga (tudi z avtomobili) v svojem lastnem pasu se dovoljuje, da smejo izvrševati ta poklic med raznimi točkami enega in drugega obmejnega pasu.

5.) Transportna sredstva, potrebna za prevoz in prenos oseb in blaga, in potrebna vprežna živina s potrebnimi priteklinami vred so oproščena vseh uvoznih in izvoznih carin; vendar pa so obojestranska carinska oblastva upravičena, zahtevati carinsko zavarovanje, toda ne s položitvijo v gotovini.

6.) Na lastnike prevoznih in prenosnih sredstev uporabljajo vsaka stranka pogodnica prometne predpise, ki veljajo na njenem ozemlju.

7.) Za izvrševanje svojega obrta niso obrtniki, omenjeni v točkah 3.) in 4.), zavezani plačevati na ozemlju druge stranke pogodnice nobenega obrtnega davka ali drugih davkov. Od tega se izvzema promet s potniškimi ali tovornimi avtomobili, na katerega se uporabljajo odredbe, predpisane za ta promet na ozemlju ene in druge stranke pogodnice.

8.) Natančnejše odredbe o tem prometu predpišejo sporazumno oblastva obeh strank pogodnic.

9.) Zdravniki in veterinarji kakor tudi obrtniki, omenjeni v točkah 3.) in 4.), morajo biti opremljeni razen z obmejno karto še s potrdilom, izdanim po oblastvu njih stanovišča, ki potrjuje njih poklic in

pravico, izvrševati ta poklic v njih lastni državi. Tudi to potrjuje in obmejno karto vidira pristojno oblastvo druge stranke pogodnice. V teh potrdilih mora biti točno popisano tudi transportno sredstvo, ki ga uporabljajo te osebe za prehod čez mejo.

Člen 15. Obmejne karte, prepustnice, prehodnice dvovlastnikov kakor tudi izkaznice in potrdila, ki jih navajata člen 10., deseti odstavek, in člen 14., se morajo, ko jim poteče veljavnost, nemudoma vrniti onemu oblastvu, ki jih je izdalo.

Vsaka zloraba imenovanih listin se kaznuje — ne glede na posledice, določene v členu 16. — po zakonskih predpisih one stranke pogodnice, na katere ozemlju se je zgodila.

Člen 16. Ugodnosti v obmejnem prometu se ne uporabljajo na one osebe, ki se kaznujejo trikrat zaradi težkih carinskih pregreškov ali enkrat za tri take pregreške.

Prav tako se smejo odvzeti omenjene ugodnosti onim osebam, ki se proglase za krive, da so zlorabile karte in izkaznice, označene v členih 13. in 14.

Stranki pogodnici si pridržujeta pravico, v posebnih primerih iz razlogov državne in javne varnosti prepovedati prestop na svoje ozemlje poedinim obmejnim prebivalcem; če pa gre za izjemne razmere (kakor n. pr. za pokrete zoper državno varnost, za nevarnost kužnih bolezni), smeta začasno prepovedati obmejni promet popolnoma ali samo na poedinih delih meje.

Če naj se obmejni promet ustavi, mora vlada, ki dekretira prepoved, obvestiti o tem vlado druge stranke pogodnice po možnosti osem dni prej.

Če se prepove prehod čez mejo za poedine osebe, mora oblastvo, ki je izdalo prepoved, čimprej obvestiti o njej pristojno oblastvo druge stranke pogodnice ter mu, če je mogoče, navesti razloge za to.

Člen 17. Stranki pogodnici bosta obveščali druga drugo o tem, koliko denarja se sme v vsakem danem momentu prenesti v malem obmejnem prometu.

Veljavne odredbe o tem morajo biti dostopne pri vsaki obmejni carinarnici občemu znanju.

Člen 18. Natančnejše odredbe o uporabljanju in izvrševanju zgoraj označenih ugodnosti v obmejnem prometu kakor tudi za preprečevanje zlorabe določijo sporazumno oblastva strank pogodnic.

Dokler se dokončno ne uredi ti predpisi, ostanejo v veljavi odredbe zapisnika, sestavljenega v Gradcu dne 15. oktobra 1922., kolikor se nanašajo na uporabljanje in izvrševanje odredb, ki jih ta sporazum ni izpremenil in ki urejajo obmejni promet v okviru tega sporazuma.

Člen 19. Stranki pogodnici sta se sporazumeli, da imenujeta, če zahteva to glede na potrebo ena stranka pogodnica, zaradi enotnega tolmačenja in izvrševanja odredb tega sporazuma, odredb v zapisniku, sestavljenem v Gradcu dne 15. oktobra 1922., ki ostane v veljavi, in posebnih sporazumov, sklenjenih v Mariboru dne 22. novembra 1923. (glej člen 21.), pooblaščen predstavnike obeh strank pogodnic, in sicer po enega predstavnika politične in carinske uprave za vso mejo ali za del meje. Ti predstavniki stopijo v neposredni stik ter izdajo v okviru svoje pooblastitve v spornih primerih sporazumno prikladne odredbe, ko so se razpravni predmeti 14 dni prej medsebojno priobčili.

Izdane naredbe stopijo v veljavo najkasneje 14 dni po doseženem sporazumu. Če se sporazum ne doseže ali če preseza predmet meje pooblastitve, morajo zahtevati omenjeni predstavniki navodila svoje vlade.

Člen 20. Glede turistovskega prometa se uporabljajo odredbe sporazuma o turistovskem prometu v obmejnem okolju (priloga VII.).

Člen 21. Stranki pogodnici sta se sporazumeli, da so nastopni sporazumi, sklenjeni dne 22. novembra 1923. v Mariboru, sestavni del trgovinske pogodbe:

1.) Sporazum o potih, cestah, mostovih, brodih, brodarstvu in splavarstvu v obmejnem pasu med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo (priloga II.).

2.) Sporazum o električnih napravah v obmejnem pasu med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo (priloga III.).

3.) Sporazum o regulaciji Mure v mejni progii med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo (priloga IV.).

4.) Sporazum o ribji lovi v mejnih vodah med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo (priloga V.).

5.) Sporazum o ukoriščenju vodnih sil v obmejnem pasu med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo (priloga VI.).

Vsaka stranka pogodnica pa si pridržuje pravico, da sme vsak čas zahtevati revizijo zgoraj omenjenih sporazumov ali da jih sme odpovedati. V tem zadnjem primeru izgubi odpovedani sporazum moč čez 30 dni po odpovedi.

Priloga I.

k sporazumu o ureditvi obmejnega prometa.

Obmejni pas.

Seznam občin, katerih okoliši tvorijo notranjo omejitev obmejnega pasu in še spadajo v ta pas.

I.

Na strani republike Avstrije:

Občina Weixelbaum,
občina Rax,
občina Jennersdorf,
občina Grieselstein,
od občine Unterlamma katastralna občina Magland,
občina Hohenbrugg,
občina Schiefer,
občina Fehring,
občina Petzelsdorf,
občina Mahrensdorf,
občina Gossendorf,
občina Gleichenberg, zdravilišče,
občina Gleichenberg, vas,
občina Trautmannsdorf,
občina Grub II,
občina Krusdorf,
občina Schwabau,
občina Nagelsdorf,
občina Dieterdorf,
občina Perbersdorf bei St. Peter,
občina Edla,
občina St. Peter am Ottersbach,
občina Rohrbach,
od občine St. Nikolai ob Drassling katastralna občina Hütt,
občina Labuttendorf,
občina Gabersdorf,
občina Leibnitz,
občina Wagna,
od občine Seggauberga katastralni občini Rettenbach in Schönegg,
občina Oberfahrendorf,
od občine Kleina katastralne občine Nestelberg, Mattelsberg, Grossklein in Goldes,
občina Prarath,
občina Gasselsdorf,
od občine Jagernigga katastralna občina Pöfing,
od občine Oberharta katastralna občina Oberhart,
od občine Altenmarkta katastralne občine Altenmarkt, Aug in Gaiseregg,
občina Vordersdorf,
od občine Limberga katastralna občina Limberg,
občina Wölfresen,
občina Soboth,
občina Kienberg (del, ki pripada Avstriji),
občina Ettendorf,
občina Legerbuch,
občina St. Paul,
od občine Rudna katastralni občini Ruden in Eis,
občina Moos,
občina Feistritz,
občina Globasnitz,
od občine Sittersdorfa katastralni občini Altdorf in Sonnegg,
občina Vellach,
od občine St. Margaretha katastralna občina Niederdörfel do deželne ceste,
občina Ferlach,
občina Unterloibl,
občina Weizelsdorf,
občina Feistritz im Rosental,
občina St. Jakob,
občina Rosegg,
občina Ledenitzen,
občina Finkenstein,
občina Maria Gail,
od občine Villacha katastralne občine Völkendorf, Judendorf in Federaun,
občina Arnoldstein,
občina Hohenthurn.

II.

Na strani kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev:

občina Matjaševci,
občina Martinje,
občina Boreča,
občina Šulinci,

občina Petroveci,
občina Stanjevci,
občina Kovačevci,
občina Poznanovci,
občina Bodonci,
občina Šalamenci,
občina Pucinci,
občina Markušovci,
občina Murska Sobota,
občina Krog,
občina Veliki Bakovci,
občina Vučja vas,
občina Bučevci,
od občine Slapincev katastralna občina Silešci,
občina Okoslavci,
občina Sv. Jurij na Ščavnici,
občina Grabonoš,
občina Ivanjci,
občina Negova,
občina Sv. Benedikt,
občina Ročica,
občina Kremberg,
občina Ledinek,
občina Gasteraj,
občina Malna,
občina Partinje,
občina Šentjakovski dol,
občina Vukovski dol,
občina Jarenina,
od občine Pesniškega dvora katastralni občini Gačnik in Jelenče,
od občine Lajtersberga katastralni občini Lajtersberg in Počehovo,
občina Krčevina,
občina Kamenica,
občina Studenci,
občina Pekre,
občina Limbuš,
občina Bistrica pri Rušah,
občina Ruše,
občina Selnica na Dravi,
občina Činžat,
občina Rdeči breg,
občina Janžev vrh,
občina Sv. Anton na Pohorju,
občina Sv. Primož na Pohorju,
občina Vuzenica,
občina Trbonje,
občina Otiški vrh,
občina Št. Janž nad Dravogradom,
politični srez Prevalje razen katastralne občine Podgore,
občina Solčava,
občina Jezersko,
občina Kokra,
občina Sv. Katarina,
občina Leše razen katastralne občine Piraščice,
občina Begunje,
občina Lesce,
občina Breznica,
občina Zgornje Gorje,
občina Dovje,
občina Kranjska gora,
občina Rateče.

III.

Občine, ki leže med zgoraj navedenimi občinami in državno mejo, spadajo tudi v obmejni pas.

Priloga II.

k sporazumu o ureditvi obmejnega prometa.

Sporazum

o cestah, potih, mostovih, brodih, ladjarstvu in splavarstvu v obmejnem pasu med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo.*

1.) Uporabljati javne ceste, poti, mostove in brode v obmejnem pasu je dovoljeno prebivalcem obeh držav pogodnic po odredbah o ureditvi obmejnega prometa ob istih pogojih in istih pristojbinah.

Pristojbine se smejo pobirati samo, če se omenjene naprave dejanski uporabljajo.

2.) Pristojna oblastva obeh strank pogodnic morajo skrbeti za to, da vzdržujejo javne ceste, poti, mostove in brode v obmejnem pasu organi, ki jim je to naročeno, v stanju, ki ga zahtevajo prometne potrebe, kakor tudi za to, da se vse, kar se poškoduje, o pravem času popravi.

Dela, ki so potrebna za vzdrževanje ali gradnjo skupnih javnih cest, poti in mostov, se določajo in izvršujejo v sporazumu obojestranskih pristojnih

upravnih oblastev, nezavisno od del, potrebnih za vzdrževanje na lastnem ozemlju.

Za skupne se smatrajo tukaj one ceste in poti, na katerih drži mejna črta sredi ceste (poti), ali deli cest ali poti, ki jih seče meja. Stroški dotičnih skupnih del se določajo in pokrivajo sporazumno.

3.) Gramoz za te ceste (poti) se sme jemati kakor doslej iz kamenolomov v obeh obmejnih pasovih. Za prevoz gramoz in ostalega potrebnega materiala v obmejnem pasu veljajo iste ugodnosti kakor za regulacijo Mure.

4.) Mostovi in brodi v skupnih rečnih delih se smejo napravljati samo v sporazumu obeh držav pogodnic.

Novi most pri Radkersburgu se mora zgraditi tako, da se čimbolj olajša odtok velike vode. Zato je treba ob projektiranju in ob gradnji mostu samega postopati sporazumno s komisijo za regulacijo Mure.

5.) Pogoji za napravljanje brodov in za njih obratovanje se določajo sporazumno in kolikor mogoče enotno.

6.) Obstoječe koncesije za brode, ki so na podstavi zapisnika, sestavljenega v Gradcu dne 15. oktobra 1922., priznane za mejne prehodne kraje čez Muro, ostanejo v veljavi ter se bodo sporazumno obnavljale.

7.) Ladjarstvo in plavljenje stavbnega in drugega lesa po Dravi in po Muri v mejni prog, t. j. po Dravi med mejnikoma XVII/1 in XVI/127, po Muri pa med mejnikoma VIII/1 in IV/1, je dovoljeno prebivalcem obeh držav pogodnic.

8.) Za vodne vožnje oseb, ki ne prebivajo v obmejnih pasovih, za uvoz in izvoz stavbnega in drugega lesa, za transport ostalega blaga, dalje za ladjarstvo in splavarstvo izven oménjenih mejnih delov veljajo obči predpisi vsake države pogodnice.

9.) O napravi pristajališč na skupnem rečnem delu se mora obvestiti carinsko oblastvo druge stranke pogodnice.

Pristajanje plovnihih objektov na teh krajih, tudi zaradi prenočevanja, je dovoljeno, če se predhodno prijavi carinski straži. Prijavi se tako, da se pokliče straža, ki vrši patrolo na bregu. Po taki prijavi je tudi dovoljeno pristati, če je tak stražar odsoten; vendar pa je treba za odhod plovne objekta in raztovoritev blaga počakati njegovega prihoda.

10.) Samo ob elementarnih nezgodah ali za reševanje je dopustno tudi brez prijave, pristati na tujem bregu ter začeti z raztovarjanjem; toda o tem se mora nemudoma obvestiti najbližje carinsko oblastvo ali najbližja carinska straža.

11.) Za vlačenje ladij proti vodi v skupnih rečnih delih se dovoljuje prehod z enega brega na drugega in uporaba tujega brega; toda to mora krmar predhodno prijaviti najbližjemu carinskemu oblastvu ali organu, ki vrši kontrolo.

12.) Vodnogradbena dela ob Muri zaradi olajšave prometa s splavi in čolni se morajo izvrševati sporazumno s komisijo za regulacijo Mure.

Stroški takih del, kolikor se tičejo javnih, ne pa privatnih koristi, se plačujejo po načelih, določenih v sporazumu o regulaciji Mure.

13.) Izpremembe v predpisih o ladjarstvu in splavarstvu za skupne dele Drave in Mure se morajo izvrševati po možnosti v sporazumu obeh strank pogodnic.

Priloga III.

k sporazumu o ureditvi obmejnega prometa.

Sporazum

o električnih napravah v obmejnem pasu med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo.*

1.) Vsa ona koncesionirana podjetja za proizvodnjo in prenašanje električne sile v obmejnem pasu obeh strank pogodnic, ki so, preden se je dokončno določila meja, oskrbovala s tokom ozemlje obeh obmejnih pasov, obdrže nadalje vse pravice glede obratovanja in glede svojih naprav. Dovoljeno jim je, izvrševati potrebna dela za vzdrževanje, nadalje instalacijska dela, dopuščena na podstavi njih koncesij, po predpisih, ki veljajo na ozemlju obeh strank pogodnic za električne naprave in za javno varnost; plačevati pa morajo predpisane davščine.

2.) Da se odobre nove naprave za navračanje električne sile čez mejo ali da se povečajo že postavljene naprave preko obsega dosedanjih koncesij na tujem državnem ozemlju, za to je treba sporazuma pristojnih političnih oblastev druge stopnje obeh strank pogodnic.

3.) Nameščencem teh podjetij se dovoljuje, hoditi čez mejo ob vsakem času zaradi vzdrževanja in

obratovanja kakor tudi nositi s seboj potrebno orodje in pomožni material po členu 14., točki 3.), sporazuma o ureditvi obmejnega prometa. V ta namen morajo biti opremljeni s posebnimi izkaznicami, ki jih izdajajo podjetja, vidirajo pa obojestranska pristojna oblastva prve stopnje. Ti nameščenci se morajo ob prehodu čez mejo javiti najbližjemu carinskemu oblastvu.

Bivati izven delovišča in naprav jim ni dovoljeno.

4.) Roki za odpoved sklenjenih pogodb o prekrbovanju ozemlja druge stranke pogodnice z električno silo ostanejo v veljavi. Če odpovedni rok ni določen s pogodbo ali če se prizadete stranke v tem pogledu ne morejo sporazumeti, znaša odpovedni rok leto dni.

Priloga IV.

k sporazumu o ureditvi obmejnega prometa.

Sporazum

o regulaciji Mure v mejni črti med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo.*

1.) Vsa regulacijska dela na obeh bregovih in v strugi Mure, kolikor tvori Mura mejo med ozemljem obeh strank pogodnic, se izvajajo sporazumno.

Vsaka stranka pogodnica ima pravico, izvrševati na podstavi sporazumno ustanovljenega regulacijskega načrta regulacijska dela na svojem bregu in v njej pripadajoči polovici struge Mure, najsi bi druga stranka pogodnica iz kakršnihkoli vzrokov ne začela regulacijskih del na svoji strani. O začetku takih del se mora druga stranka pogodnica obvestiti.

2.) Vsaka stranka pogodnica trpi stroške, ki odpadajo na dela za regulacijo in vzdrževanje na njenem ozemlju. Skupna dela v rečni strugi, kakor preze, trebljenje itd., prevzame v medsebojnem sporazumu za vsak primer posebe ona rečna gradbena uprava, ki jih najlaže more. V takem primeru trpi vsaka država polovico stroškov.

3.) Da se uredi način izvrševanja in da se določijo dela, ki bi jih bilo treba izvesti v prihodnjem letu, se sestane vsako leto jeseni skupna komisija. V to komisijo spadajo predstavniki pristojnih centralnih in krajevnih oblastev, prizadetih avtonomnih teles in obojestranska gradbena voditelja. Komisiji predsedujejo izmenoma po činu najstarejši državni predstavniki vsake stranke pogodnice.

Prvo sejo te komisije skliče vlada republike Avstrije, ki ji predloži obenem delovni program.

Naloge komisije so:

a) Inspekcija in kolavdacija del, ki so bila v minulem letu po skupnem sporazumu in ob skupnih stroških dovršena ob Muri v mejni črti, kakor tudi ocenitev vseh del glede njih učinka na tok Mure. Kolovdacijo del, ki so se dovršila na račun ene države na njenem bregu, opravljajo samo organi dotične države.

Ob prvem sestanku izvrši komisija skupen ogled bregov Mure v mejni črti ter ugotovi z zapisnikom stanje regulacijskih del.

b) Preizkus projektov in predlogov o delu, ki jih predložita gradbeni upravi obeh strank pogodnic, kakor tudi določitev gradbenega razporeda za prihodnje leto na podstavi teh projektov.

c) Proučevanje vsega, kar se nanaša na skupne posle, in določitev predlogov, ki naj se priobčijo pristojnim centralnim oblastvoma obeh strank pogodnic na znanje in v odobritev.

4.) Vsaka država postavi za svoje ozemlje lastno gradbeno upravo. Obojestranska gradbena voditelja morata poslovati vedno sporazumno in v ta namen stopata v neposredni stik.

5.) Obojestranskim organom za regulacijo Mure, in sicer: članom skupne komisije za regulacijo Mure, gradbenima voditeljema, inženjerjem, rečnim nadzornikom in delavcem v neizogibno potrebnem številu je dovoljeno, kadar dela to zahtevajo, prosto in neovirano občevati na reki. Na breg druge države pogodnice smejo prestopiti, če se predhodno prijavijo pri carinskih oblastvih; pri tem morajo biti opremljeni s posebnimi izkaznicami.

Delavci naj bodo kolikor mogoče obmejni prebivalci. Za te in za ostale obmejne prebivalce, zaposlene pri regulacijskih delih, zadoščajo obmejne karte, ki veljajo za obmejni promet. Delavcem, ki niso obmejni prebivalci, izdaja na prošnjo gradbene uprave politično oblastvo prve stopnje, v čigar območju se morajo dela izvrševati, posebna pismena dovolila. Ostale osebe dobivajo taka dovolila pri političnih oblastvih druge stopnje. Vse zgoraj ome-

njene osebe, razen delavcev, ki ne stanujejo v obmejnem pasu, smejo uporabljati tudi železnico od Spielfelda do Radkersburga.

Delavcem, ki ne stanujejo v obmejnem pasu, je prepovedano, odhajati z delovišča v notranjost ozemlja druge stranke pogodnice. Če prestopijo prepoved, morajo nadzorstveni organi to takoj prijaviti najbližji orožniški ali finančni postaji.

Delavci se morajo vsak večer po končanem delu pod nadzorstvom finančnih organov vrniti na ozemlje svoje države.

6.) Obe stranki pogodnici dovoljujeta, prenašati (prevažati) čez mejo gradbeni material in priprave, potrebne za regulacijo Mure, ter jih transportirati v obmejnem pasu po suhem, po železnici ali plovnihih objektih, ko se je to predhodno prijavilo pristojnim carinskim oblastvom.

7.) Kopati gramoz iz rečne struge, ne glede na kraj, kjer leži, se dovoljuje eni in drugi gradbeni upravi.

Dovlačiti drugo gradivo, namenjeno za regulacijo Mure, kakor fašine, les ali kamenje, se lahko načeloma dovoli tudi s privatnih posestev, ki leže na eni ali drugi strani, če na to pristane lastnik, in sicer v okviru sporazuma o ureditvi obmejnega prometa; vendar pa se morata obojestranski gradbeni upravi predhodno sporazumeti o porazdelitvi materiala.

8.) Topografski znaki na obeh bregovih, kakor triangulacijske točke, višinske stalne točke, kilometri in hektometrični znaki se ne smejo odpravljati; vendar pa jih sme ena in druga gradbena uprava o vsakem času uporabiti za dela ob Muri. Taka merska dela je treba o pravem času priobčiti gradbeni upravi druge stranke pogodnice, ki mora o tem obvestiti obmejna oblastva.

9.) Vsa zemljišča, pridobljena ob Muri z izvrševanjem regulacijskih del pred dnem 3. novembra 1918., se pridružujejo v prvi vrsti za potrebe regulacije Mure.

10.) Obe stranki pogodnici hočeta prepovedati izvajanje vsake gradnje, ki bi nasprotovala regulaciji reke Mure. V vseh vprašanjih, ki bi utegnili vplivati na tok Mure v mejni črti, se morata sporazumeti obe upravi gradb ob Muri, njiju predstavniki pa se morajo pozivati na vse razprave o tem predmetu.

11.) Avstrijska vlada izroči najkasneje v treh mesecih po ratifikaciji tega sporazuma vladi kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev vse potrebne regulacijske načrte in potrebne spise, ki se nanašajo na regulacijska dela ob Muri na onem ozemlju bivše avstrijske države, ki pripada sedaj kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev.

12.) Glede vseh onih vprašanj, ki niso urejena s tem sporazumom, katerih ureditev pa bi se pokazala pozneje za potrebno, da se neovirano vodi nadalje regulacijsko podjetje, se sklenejo naknadni sporazumi.

13.) Vsaka stranka pogodnica opravlja na svojem ozemlju rečnopolicijsko nadzorstvo. Prekrški rečnopolicijskih predpisov se morajo prijavljati pristojnim upravnim oblastvom prve stopnje. Obojestranska oblastva obeh strank pogodnic se bodo po potrebi kolikor le mogoče vzajemno podpirala ter ob izvrševanju tega sporazuma in ob razpravljanju rečnopolicijskih vprašanj postopala sporazumno.

Priloga V.

k sporazumu o ureditvi obmejnega prometa.

Sporazum

o ribji lovi v mejnih vodah med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo.

Glede ribje lovi v onih delih tekočih voda, ki tvorijo mejo med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo, je dogovorjeno to-le:

I. a) Državljeni obeh strank pogodnic smejo izvrševati na podstavi svojih ribarskih pravic ribjo lov v skupnih delih Mure samo do svoje državne meje, tekoče sredi reke. Onkraj meje smejo izvrševati osebe, upravičene za ribjo lov, to pravico samo, če jo dajo v zakup takim prebivalcem druge stranke pogodnice, ki jih priznajo njih politična oblastva prve stopnje za zakupnike.

b) Sresko poglavarstvo ne sme odkloniti zakupnika, če se ni bati, da bi zlorabljal zakupno pravico, in če dá zadostno jamstvo, da jo bo umno ukoriščal.

c) Zakupni pogoji se uredijo po veljavnih predpisih dotične države.

(4. stran.)

III. Popis prevoznih sredstev, kmetijskih in gozdnih priprav, orodja, ki se smejo prenesti (prepeljati), a se morajo vrniti, z vinogradniškimi in kletarskimi pripravami kakor tudi s kmetijskimi stroji vred.

(Navadnih kmetijskih priprav in navadnega kmetijskega orodja [kos, srpov, motik itd.] ni treba posebe navajati.)

Redna številka	Količina	Naziv	Popis	Pripomba
1.				
2.				
3.				

(5. stran.)

IV. Popis kmetijskega orodja, kmetijskih priprav in ostalih potrebščin, ki se smejo prenesti (prepeljati), a se ne vrnejo v tekočem letu, nego ostanejo kot gospodarski inventar na posestvu.

Redna številka	Količina	Naziv	Popis	Pripomba
1.				
2.				
3.				

(6. stran.)

V. Popis in količina potrošnega materiala, ki se sme prenesti (prepeljati).

Redna številka	Količina	Naziv	Popis	Pripomba
1.				
2.				
3.				

(7. stran.)

VI. Seme za posev, ki se sme prenesti (prepeljati).

... kg ... s katerimi se obseje parcela št. ...
 ... kg ... s katerimi se obseje parcela št. ...
 ... kg ... s katerimi se obseje parcela št. ...

VII. Pridelani kmetijski proizvodi, ki se prenesejo (prepeljejo).

(Po povprečnem pridelku.)

... kg ... s parcele št. ...
 ... kg ... s parcele št. ...
 ... kg ... s parcele št. ...

VIII. Od pridelanih kmetijskih proizvodov se je preneslo (prepeljalo).

... kg ... dne ...
 ... kg ... dne ...
 ... kg ... dne ...

Viza in žig carinskega oblastva druge stranke pogodnice.

Pripomba.

Razpredelki, ki ostanejo neizpolnjeni, naj se počez prečrtajo.

Razpredelki, ki se deloma izpolnijo, naj se parafirajo pod zadnjo vrsto s podpisom onega, ki je izdal dvo-vlastniško prehodnico.

Izpremembe v setvenih in žetvenih razmerah se morajo čimprej prijaviti pristojni carinarnici (pristojnemu carinskemu oddelku), da se popravita razpredelka VI. in VII.

Obrazec k členu 10.
sporazuma o ureditvi obmejnega prometa.

Obmejna karta.

Za prehod čez mejo in prosto bivanje v obmejnem pasu.

Za gospoda (gospo) ...
 ki stalno stanuje v ... obmejnega pasu.

Osebni popis:

Starost ...
 Rast ...
 Obraz ...
 Lasje ...
 Oči ...
 Usta ...
 Brki in brada ...
 Posebna znamenja ...
 Svojeročni podpis ...

S to karto smejo hoditi čez mejo tudi nastopni rodbinski člani:

Prostor za fotografije rodbinskih članov.

Ta obmejna karta velja do dne ... 192...
 št. ...

Žig policijskega oblastva, ki jo je izdalo:

Datum in kraj izdaje: ... Podpis: ...
 V ... dne ...

Viza, žig in datum policijskega oblastva sosednje države:

Podpis: ...

Obrazec k členu 10., šestemu odstavku,
sporazuma o ureditvi obmejnega prometa.

Carinarnica ...
 Carinski oddelek ...

Izkaznica št. ...

Velja do dne ...

Na podstavi prehodnice te carinarnice, tega carinskega oddelka, št. ... z dne ...
 ki je bila izdana dvovlastniku:

gospodu (gospe) ...
 se dovoljuje njegovemu (njenemu):
 rodbinskemu članu ...
 poslu ...
 delavcu ...
 ki ima obmejno karto št. ... z dne ...
 hoditi čez mejo na njegovo dvovlastno posestvo v ...

Ta izkaznica služi imenovanemu ...
 za prehod čez mejo na naslednjih potih:

Kraj, datum: ... Žig: ... Podpis carinskega uradnika: ...
 V ... dne ...

Obrazec k členu 12.
sporazuma o ureditvi obmejnega prometa.

Prepustnica.

Gospod (gospa) ...
 v ...
 prebivalec(ka) obmejnega pasu, sme zaradi ...
 svojega ...
 iz ... v so-sednjem obmejnem pasu na poti ...
 prestopiti mejo ter se vrniti v 48 urah.

Datum:

Obmejni kontrolni organ:

Podpis:

Prepustnica.

Gospod (gospa) ...
 v ...
 prebivalec(ka) obmejnega pasu, sme zaradi ...
 svojega ...
 iz ... v so-sednjem obmejnem pasu na poti ...
 prestopiti mejo ter se vrniti v 48 urah.

Datum:

Obmejni kontrolni organ:

Podpis:

Prepustnica se mora po povratku odvzeti in prilepiti na ustrezní prostor.

Obrazec k členu 14., točki 9.),
sporazuma o ureditvi obmejnega prometa.

Politično oblastvo, ki izdaja potrdilo.

Potrdilo.

Veljavno do dne ...

s katerim se potrjuje, da ima gospod (gospa) ...
 ki stanuje v ... pravico, izvrševati*
 v obmejnem pasu ...
 Imenovani (a) je opremljen (a) z mejno karto št. ... z dne ...
 ki jo je izdalo ...
 Izvrševaje svoj poklic, uporablja naslednja prevozna (prenosna) sredstva ...
 katera vodi** ...
 ki je opremljen z mejno karto št. ... z dne ...
 izdano po ...

Datum in kraj: ... Žig: ... Podpis: ...

V ... dne ...

Viza in žig političnega oblastva sosednje države.

Viza in žig domicilne carinarnice.

Viza in žig sosednje države.

* Tukaj je treba označiti pri zdravnikih in veterinarjih vrsto poklica, pri obrtnikih vrsto obrta, glede obrtnikov, razen onih, ki se bavijo s prevozom in prenosom oseb in blaga, pa še to, da so vršili ta obrt tudi doslej v svojem obmejnem pasu.

** Tukaj je treba označiti ime onega, ki vodi prevozno sredstvo.

Člen 2.

Ta zakon stopi v veljavo, ko ga kralj podpiše, obvezno moč pa dobi z dnem, ko se razglasi v «Službenih Novinah».

Našemu ministru za trgovino in industrijo priporočamo, naj razglasi ta zakon, vsem Našim ministrom, naj skrbijo za njegovo izvrševanje, oblastvom zapovedujemo, naj postopajo po njem, vsem in vsakomur pa, naj se mu pokoravajo.

Na Bledu, dne 25. julija 1926.

Aleksander s. r.

Predsednik ministrskega sveta:

Nik. T. Uzunović s. r.

Minister za zunanje posle:

dr. M. Ninčič s. r.

Minister za trgovino in industrijo:

dr. Ivan Krajač s. r.

Videl in pritisnil državni pečat

čuvar državnega pečata,

minister pravde:

M. S. Gjuričić s. r.

(Podpisi ostalih ministrov.)

Pripomba: Instrumenti ratifikacij trgovinske pogodbe med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Avstrijo, ki je bila sklenjena na Dunaju dne 3. septembra 1925., so se izmenjali na Dunaju dne 12. avgusta 1926.

Iz ministrstva za zunanje posle v Beogradu, dne 13. avgusta 1926.; Pov. br. 7209.

Uredbe osrednje vlade.**369.**

Navodila za uporabljanje trgovinske pogodbe z Avstrijo.*

Za uporabljanje trgovinske pogodbe, sklenjene na Dunaju dne 3. septembra 1925. med našo kraljevino in republiko Avstrijo, ki je objavljena v «Službenih Novinah» št. 188/LI. z dne 21. avgusta 1926.¹

* «Službene Novine kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca» z dne 1. septembra 1926., št. 196. (LIII. — 1926.)

¹ Glej št. 368 v današnjem Uradnem listu.

in ki stopi, skladno z njenim členom 26., v veljavo dne 22. avgusta 1926., dajem na podstavi člena 23. v predlogu zakona o obči carinski tarifi naslednja navodila:

1.) Od tega dne morajo postopati carinarnice proti vsem državam pogodnicam po obči odredbah te pogodbe in po končnih zapisnikih za obči del in tarifo.

2.) Ostali aneksi te pogodbe naj se uporabljajo samo v odnošajih med našo kraljevino in republiko Avstrijo, posebno izmed carinskih pa samo, kolikor se nanašajo na carinsko službo.

3.) Ko stopi ta pogodba v veljavo, prestaneta veljati odločba ministrskega sveta C br. 43.811 z dne 15. septembra 1925., natisnjena v »Službenih Novinah« št. 211/XLIX. z dne 16. septembra 1925.,² in dopolnilni sporazum o ureditvi obmejnega prometa, natisnjen v »Službenih Novinah« št. 167 z dne 31. julija 1922.³

4.) Ko stopi ta pogodba v veljavo, prestanejo veljati tudi odredbe razpisa št. 132/1925. (C broj 43.812/1925.),⁴ ki so vzete kot pojasnilo iz pogodbe z republiko Avstrijo; vendar pa so one odredbe iz pogodbe, ki so bile razširjene z omenjenim razpisom tudi za uporabljanje maksimalne tarife, obvezne še nadalje ob uporabljanju maksimalne tarife.

5.) Ko stopi ta pogodba v veljavo, prestanejo povsem veljati pojasnila o pobiranju znižanih dodatkov iz obči opazk k V. delu tarife, dana v razpisu C br. 43.812/1925.

6.) Od dne, ko stopi ta pogodba v veljavo, je pobirati znižane dodatke iz točke 1. obči opazk k V. delu tarife samo na one predilne izdelke, za katere so se s pogodbo z republiko Avstrijo, z odločbo ministrskega sveta C br. 29.294/1925. kakor tudi z odločbo ministrskega sveta C br. 26.900 z dne 18. julija 1926.⁵ znižale minimalne carine, razen dodatka na merceriziranje, ki se pobira od dne, ko je stopila v veljavo odločba C br. 26.900/1926., tudi ob uporabljanju minimalnih, odnosno pogodbenih carinskih stopenj za vse predilne izdelke.

7.) Za anodne baterije, ki se smatrajo po končnem zapisniku k tarifi A. za dele radijskih aparatov, se smatrajo in se ocarinjajo kot take galvanске baterije, sestavljene iz več majhnih Leclanchéjevih suhih elementov, urejenih v serije, s skupno napetostjo nad 15 voltov. Te imajo obliko štirioglatih — odnosno pravokotnih — škatel iz kartona dimenzij 8 × 10 × 4 cm do 8 × 40 × 25 cm; ona njih stranica, na kateri je večje število odprtín, kamor se vtikajo sklepalca za prevajanje toka, je zalita s smolo, parafinom ali podobno snovjo ali pa je prav tako zaprta s kartonom.

8.) Sporazum o ureditvi obmejnega prometa je ukinil izvestne odredbe, kakor n. pr. odredbe o prehajanju babic čez mejo, ali pa jih je omejil, kakor n. pr. odredbo o prehajanju zdravnikov čez mejo; uporabljati ga je strogo v obsegu in z ugodnostmi, ki jih izrečno navaja.

Dokler se ne izda postopnik za izvrševanje sporazuma o ureditvi obmejnega prometa, ostane v veljavi zapisnik, sestavljen v Gradcu dne 15. oktobra 1922., kolikor ni izpremenjen s tem sporazumom.

V Beogradu, dne 23. avgusta 1926.;

C br. 36.565.

Minister za finance:
dr. Ninko Perić s. r.

Razglasi drugih uradov in oblastev.

Cg II a 72/26—1.

1885

Oklic.

Rudolf Oroszy, trgovec v Ljubljani, je vložil zoper ležečo zapuščino po pokojni Ani Oražnovi v Guštanju tožbo zaradi 11.243 Din 43 p s pripadki.

Prvi narok za ustno razpravo se je določil na dan 23. oktobra 1926.

ob pol devetih pri tem sodišču v sobi št. 80.

Zapuščini se postavlja za skrbnika dr. Danilo Komavli, odvetnik v Mariboru.

Okrožno sodišče v Mariboru, oddelek I. a;
dne 14. septembra 1926.

² Uradni list z dne 26. septembra 1925., št. 301/90.

³ Uradni list z dne 10. avgusta 1922., št. 266/84.

⁴ Uradni list z dne 26. septembra 1925., št. 302/90.

⁵ Uradni list z dne 25. junija 1926., št. 249/58.

Cg I a 543/26—9.

1886

Oklic.

Anton Golenko, trgovec pri Sv. Miklavžu, je vložil zoper Anta Štromarja, premogokopnega podjetnika v Ivanjkoveh, sedaj neznanega bivališča, tožbo zaradi 13.000 in 1600 Din s pripadki.

Prvi narok za ustno razpravo se je določil na dan 23. oktobra 1926.

ob pol desetih pri tem sodišču v sobi št. 80.

Ker je bivališče Anta Štromarja neznan, se mu postavlja za skrbnika dr. Karel Koderman, odvetnik v Mariboru.

Okrožno sodišče v Mariboru, oddelek I. a,
dne 14. septembra 1926.

Cg I a 739/26—3.

1949

Oklic.

Mestna hranilnica v Mariboru je vložila zoper Janeza Reismana in Rozalijo Reismanovo, posestnika v Rogoznici št. 25, pošta Sv. Barbara pri Mariboru, tožbo zaradi 20.000 Din s pripadki.

Prvi narok za ustno razpravo se je določil na dan 2. oktobra 1926.

ob pol devetih pri tem sodišču v sobi št. 80.

Ker je bivališče obeh tožencev neznan, se jima postavlja za skrbnika dr. Vekoslav Kukovec, odvetnik v Mariboru.

Okrožno sodišče v Mariboru,
dne 23. septembra 1926.

Nc I 544/26—2.

1889 3—2

Oklic.

Na prošnjo Ivana Plemlja, stavbnika na Bledu št. 175, se uvaja postopanje za izrek o neveljavnosti reverza, ki ga je izdala direkcija za šume v Ljubljani o kaveji, vloženi v blagajniški dnevnik za poslovno leto 1926./1927. pod tek. št. 25 dne 10. junija 1926. v vrednosti 13.000 Din.

Imetnik tega reverza se pozivlje, naj uveljavi svoje pravice v enem letu od današnjega dne, ker bi se sicer po tem roku izrekel reverz za neveljavnega in bi se izdal prosilcu sklep, da sme dvigniti kavejo.

Okrajno sodišče v Radovljici, oddelek I.,
dne 16. septembra 1926.

E 439/26—12.

1924

Dražbeni oklic.

Dne 28. oktobra 1926. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 11 dražba nepremičnin: zemljiška knjiga Veliki Obrež, vl. št. 503 (njive, travniki, pašniki, gozdovi, ležeči deloma v katastralnih občinah Gabrju, Jereslavcu, Slogonskem, Podvinju in Selih).

Cenilna vrednost: 33.434 Din 08 p; najmanjši ponudek: 22.290 Din.

Celotna površina: 5 ha 61 a 1 m².

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo dražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Brežicah, oddelek II.,
dne 20. septembra 1926.

E 2923/25—29.

1916

Dražbeni oklic.

Na predlog Rudolfa Jarnoviča in Frančiške Jarnovičeve, zasebnikov v Svetelki, bo dne 23. oktobra 1926. ob devetih pri tem sodišču v sobi št. 4 na podstavi obenem odobrenih pogojev dražba nastopnih nepremičnin, vpisanih v zemljiško knjigo za Pletovarje, vl. št. 8:

Označa nepremičnin: hiša, cenilna vrednost 5000 Din, zemljišča, cenilna vrednost 21.088 Din 30 p, skupaj 26.088 Din 30 p; najmanjši ponudek 14.331 Din 65 p.

Ki nepremičnini spadajo te-le priteklne: 1 hrastova stiskalnica, 1 kad, 1 prejemal, 1 grozdni mlin in različno drugo orodje v skupni cenilni vrednosti 2575 Din.

Pod najmanjšim ponudkom se ne bo prodajalo. Vadij: 2867 Din.

Okrajno sodišče v Celju, oddelek III.,
dne 13. septembra 1926.

Razne objave.

1929

Stanje Narodne banke kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev dne 22. septembra 1926.

Aktiva:	Dinarjev
Metalna podloga.	419,033.860·67
Posojila	1.516,376.907·10
Račun za odkup kronskih novčaníc	1.151,923.315·49
Račun začasne zamene	351,389.489·85
Dolg države	2.966,355.034·—
Vrednost državnih domen, založenih za izdajanje novčanic	2.138,377.163·—
Saldo raznih računov	401,069.358·56
Pasiva:	8.944,525.128·67

Glavnica Din 50,000.000 v kovanem zlatu: od te vplačano	30,000.000·—
Rezervni fond	8,013.261·82
Novčanic v tečaju	5.649,154.060·—
Državni račun začasne zamene	351,389.489·85
Terjatve države po raznih računih	115,175.065·81
Razne obveznosti	569,360.218·69
Terjatve države za založene domene	2.138,377.163·—
Nadavek za kupovanje zlata za glavnico in fonde	83,055.870·—
	8.944,525.128·67

V metalni podlogi se računi: dinar v zlatu za en dinar, angleški funt za 25 dinarjev, dolar za 5 dinarjev, lira za dinar, švicarski in francoski frank za dinar, dinar v kovanem srebru za dinar itd.

Obrestna mera po eskontu menic — za vse bančne dolžnike brez razlike 6 % na leto.

Obrestna mera za posojila na zastave 8 % na leto.

Opr. št. 270/15—3.

1945

Razpis.

Podpisani urad razpisuje službo pogodbenega zdravnika za okoliš sodnega okraja Višnje gore s sedežem v Stični ali v Višnji gori, kjer je okrajno sodišče. Mesečni povprečni honorar 1000 Din, mesečna potna povprečnina 500 Din in prejemki iz hišne lekarne.

Prosilci, ki morajo biti vpisani v imenik zdravniške zbornice za Slovenijo, naj vložijo prošnje, opremljene z rojstnim in domovinskim listom, doktorsko diplomu in potrdili o dosedanjem službovanju ali o zaposlovanju na bolniških oddelkih do dne 1. novembra 1926.

pri podpisnem uradu.

Okrožni urad za zavarovanje delavcev v Ljubljani,
dne 25. septembra 1926.

1904 3—3

Poziv upnikom.

«Sloga», družba z o. z. za nakup in prodajo gospodarskih potrebščin na Homcu, se je razdružila ter je prešla v likvidacijo.

Upniki se pozivljejo, naj se zglase pri družbi.

Likvidator.

1946

Objava.

Izgubil sem usposobljenostno izpričevalo za slovensko stenografijo na srednjih in tem sorodnih šolah z dne 28. aprila 1921., izdano po izpraševalni komisiji v Ljubljani.

Proglasam ga za neveljavno.

Rudolf Rakuša s. r.

1947

Objava.

Izgubil sem izpričevalo o višjem tečajnem izpitu leta 1925./1926. I. državne gimnazije v Ljubljani na ime: Štefan Šobar iz Gorenjih Laz pri Semiču.

Proglasam ga za neveljavno.

Štefan Šobar s. r.